BISCO

ETCHANTS *Semi-Gel*

Phosphoric Acid Etchant

UNI-ETCH® (32%) CE 0459 *UNI-ETCH® (32%) W/BAC*

ETCH-37™ (37%) CE 0459 *ETCH-37™ (37%) W/BAC*

Instructions for Use

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-800-247-3368
1-847-534-6000
www.bisco.com

EC REP BISICO France
208, allée de la Coudoulette
13680 Lançon de Provence
France
33-4-90-42-92-92

IN-039R22
Rev. 1/22

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed Dentist.

en ETCHANTS

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) W/BAC
ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) W/BAC

Phosphoric Acid Etchant

GENERAL INFORMATION

BISCO ETCHANTS are phosphoric acid (H_3PO_4), intended for use on enamel, dentin, and as a cleaning agent for restorative substrates. BISCO ETCHANTS will effectively remove the smear layer, etch and demineralize enamel and dentin, producing the necessary microretentive surface for successful bonding. The etchant rinses away cleanly and quickly, leaving no residue[1]. BISCO ETCHANTS are also available with benzalkonium chloride (BAC), an antimicrobial agent. Research confirms the development of residual bacterial inhibition zones of up to 7 mm, when challenged (in-vitro) with Actinomyces viscosus[2]. **NOTE:** The inclusion of benzalkonium chloride has not been shown to correlate with a reduction in secondary decay in patients. In-vivo clinical studies to evaluate the effects of benzalkonium chloride on oral bacteria or caries have not been performed.

Intended user: licensed dentist.

Indications For Use:
1. Etching dentin and enamel
2. Selective enamel etching
3. Cleaning agent on dental restorative materials

Warnings:
- The phosphoric acid in the etchant is a severe eye and skin irritant. Injury may result if the etchant is allowed to remain on the skin or mucosa for extended periods of time. In case of contact with other tissues, rinse immediately with plenty of water for several minutes.
- If accidentally splashed into the eye, flush with copious amounts of water and seek medical attention immediately.

Cautions:
Cross-contamination:
- Product may contain items that are designed for one time use. Dispose of used or contaminated tips. Do not clean, disinfect or reuse.
- Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of syringes during treatment is recommended. If syringe becomes contaminated, discard. Do not clean or disinfect.

Precautions:
- Keep away from direct sunlight. Prolonged exposure to sunlight could cause a discoloration of the etchant; this will not compromise the efficacy of the product.
- Test the application of Etchant on a mixing pad or a glass slab, BEFORE use on patients so as to become familiar with the pressure required to dispense the Etchant from the tip. Never use intraorally before checking flow from tip. Never use force on plunger to start flow intraorally; this could result in a subsequent uncontrolled discharge of material. If resistance to flow is experienced, DO NOT proceed. Replace with new tip and verify flow before use on patient.
- Prophy pastes containing oil or fluoride should not be used as these additives may interfere with etching.
- See individual component labels for specific expiration dates.
- Safety data sheet available on request.
- Safety data sheet available at www.bisco.com.
- Instructions for Use available upon request.
- Instructions for Use available at www.bisco.com.

INSTRUCTIONS FOR USE

For Bottle Delivery: Twist bottle tip away from base of the cap. This will create a small hole in the tip that allows for dispensing. Hold bottle at an angle to dispense Phosphoric Acid Etchant into a mixing well. If surface to be etched is not freshly cut, clean with a pumice-water slurry. Prophy pastes containing oil or fluoride should not be used as these additives may interfere with etching. Rinse well. Isolate the preparation. Use an applicator brush to apply to the desired etching area. Proceed with chosen etch technique.

For Syringe Delivery: Remove white cap from etchant syringe. Attach the blue 25-gauge tip. Verify flow of etch before intraoral application. Dispense a small portion of gel onto a pad or gauze to familiarize yourself with its viscosity. If surface to be etched is not freshly cut, clean with a pumice-water slurry. Prophy pastes containing oil or fluoride should not be used as these additives may interfere with etching. Rinse well. Isolate the preparation. Proceed with chosen etch technique.

1. Etching dentin and enamel
1. Place etchant directly onto the dentin and enamel surfaces to be etched. Leave etchant in place for 15 seconds.
2. Thoroughly rinse with water for 5 seconds with suction.
3. Immediately proceed with the bonding procedure.
4. Discard all single use components.

2. Selective enamel etching
1. Place etchant directly onto the surfaces to be etched. Leave etchant in place for 15 seconds.
2. Thoroughly rinse with water for 5 seconds with suction.If selectively etching enamel, suction prior to rinsing to avoid etchant flowing on to dentin.
3. Immediately proceed with the bonding procedure.
4. Discard all single use components.

3. Cleaning agent on dental restorative materials
1. BISCO ETCHANTS may be used on restorative substrates to effectively remove organic contaminants. Apply etchant to the surface for 30 seconds and rinse thoroughly with water.

NOTE: Zirconia surfaces should NOT be cleaned with phosphoric acid. Use a restoration cleaner such as ZirClean to remove contaminants.
HYGIENE: Re-cap syringes with the luer lock cap.

DISPOSAL: Refer to community provisions relating to waste. In their absence, refer to national or regional provisions relating to waste.

STORAGE: Store at room temperature (20°C/68°F - 25°C/77°F). Store away from direct sunlight.

WARRANTY: BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

* UNI-ETCH and ZirClean are registered trademarks of BISCO, Inc.
ETCH-37 is a trademark of BISCO, Inc.

NOTICE: Report any serious incident to BISCO and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.

TO REORDER:
X-80611N – 125 Light Blue Disposable Tips (25 Gauge)
X-80608N – 50 Dark Blue Disposable Tips (22 Gauge)

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

de ÄTZMITTEL

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) m. BAC
ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) m. BAC

Phosphorsäure-Ätzmittel

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Grundlage der ÄTZMITTEL von BISCO ist Phosphorsäure (H_3PO_4), die für die Anwendung auf Zahnschmelz und Dentin sowie als Säuberungsmittel für restaurative Materialien bestimmt ist. Die ÄTZMITTEL von BISCO entfernen die Schmierschicht effizient, rauen den Zahnschmelz und das Dentin an und demineralisieren sie, und schaffen somit die erforderliche mikroretentive Oberfläche für eine optimale Haftung. Das Ätzgel lässt sich schnell und gründlich abspülen und hinterlässt keinerlei Rückstände[1]. Die ÄTZMITTEL von BISCO sind auch mit der antimikrobiellen Substanz Benzalkoniumchlorid (BAC) erhältlich. In Studien wurde bestätigt, dass es bei einer In-vitro-Anwendung von Actinomyces viscosus zur Entstehung von residualen Bakterienhemmungsbereichen mit einer Größe von bis zu 7 mm kommt[2]. **HINWEIS:** Durch die Verwendung von Benzalkoniumchlorid konnte bei Patienten keine Verminderung des Auftretens sekundärer Karies beobachtet werden. Es wurden keine klinischen In-vivo-Studien zur Beurteilung der Auswirkungen von Benzalkoniumchlorid auf Bakterien im Mundraum oder auf Karies durchgeführt.

Vorgesehener Benutzer: zugelassener Zahnarzt.

Indikationen für den Gebrauch:
1. Ätzen von Dentin und Zahnschmelz
2. Selektives Ätzen des Zahnschmelzes
3. Reinigungssubstanz auf dentalen Restaurationsmaterialien

Warnungen:
- Die im Ätzgel enthaltene Phosphorsäure reizt Augen und Haut stark. Es kann zu Verletzungen kommen, wenn das Ätzgel längere Zeit auf Haut oder Schleimhaut einwirkt. Im Falle eines Kontakts mit anderem Gewebe Ätzgel sofort mehrere Minuten lang gründlich mit Wasser abspülen.
- Wenn das Ätzgel versehentlich ins Auge spritzt, mit reichlich Wasser spülen und sofort einen Arzt aufsuchen.

Warnhinweise
Kreuzkontamination:
- Das Produkt kann Komponenten enthalten, die für den einmaligen Gebrauch bestimmt sind. Entsorgen Sie gebrauchte oder verunreinigte Tips. Nicht reinigen, desinfizieren oder wiederverwenden.
- Es wird empfohlen, eine handelsübliche hygienische Schutzhülle zu verwenden, um eine Kontamination der Spritzen während der Behandlung zu vermeiden. Wenn die Spritze verunreinigt ist, entsorgen Sie sie. Nicht reinigen oder desinfizieren.

Vorsichtsmassnahmen:
- Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Durch längere Sonneneinwirkung kann es zum Farbverlust des Ätzgels kommen; dies hat keinen Einfluss auf die Wirksamkeit des Produktes.
- Die Anwendung des Ätzgels VOR der Anwendung am Patienten auf einem Mischblock oder einer Glasplatte üben, um sich mit dem Druck vertraut zu machen, der nötig ist, um das Ätzgel aus der Spitze zu drücken. Niemals im Mundraum anwenden, ohne zuvor den Fluss aus der Spitze getestet zu haben. Niemals erst im Mundraum Druck auf den Kolben ausüben, um das Austragen des Ätzgels zu starten; dies könnte zu einem ungewollten Herausspritzen des Mittels führen. Falls es bei der Anwendung zu einer Störung des Materialflusses kommt, die Behandlung sofort UNTERBRECHEN. Eine neue Spitze aufsetzen und den Fluss des Ätzgels überprüfen, bevor im Mund des Patienten fortgefahren wird.
- Es sollten keine öl- oder fluoridhaltigen Prophy-Pasten verwendet werden, da diese Zusätze den Ätzprozess beeinflussen können.
- Siehe Etiketten der Einzelkomponenten für spezifische Haltbarkeitsdaten.
- Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich.
- Sicherheitsdatenblatt ist erhältlich unter www.bisco.com.
- Gebrauchsanweisung auf Anfrage verfügbar.
- Gebrauchsanweisung verfügbar auf www.bisco.com.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Für Entnahme aus Flasche: Drehen Sie die Flaschenspitze von der Basis der Kappe weg. Dadurch entsteht ein kleines Loch in der Spitze, das die Entnahme ermöglicht. Halten Sie die Flasche geneigt, um Phosphorsäure-Ätzmittel in eine Mischschale zu geben. Falls die Oberfläche, die geätzt werden soll, nicht frisch beschliffen ist, reinigen Sie sie mit einen Bimsstein-Wasser-Gemisch. Prophy-Pasten, die Öl oder Fluorid enthalten, sollten nicht verwendet werden, da diese Zusatzstoffe die Ätzung beeinträchtigen können. Gut spülen. Isolieren Sie die Präparation. Verwenden Sie einen Applikatorpinsel, um das Mittel auf den gewünschten Ätzbereich aufzutragen. Fahren Sie mit der gewählten Ätztechnik fort.

Für Entnahme aus Spritze: Entfernen Sie die weiße Kappe von der Ätzgelspritze. Befestigen Sie die blaue 25-G-Kanüle. Überprüfen Sie den Ätzmittelfluss vor der intraoralen Anwendung. Geben Sie eine kleine Menge des Gels auf einen Tupfer oder eine Mullkompresse, um sich mit seiner Viskosität vertraut zu machen. Falls die Oberfläche, die geätzt werden soll, nicht frisch beschliffen ist, reinigen Sie sie mit einen Bimsstein-Wasser-Gemisch. Prophy-Pasten, die Öl oder Fluorid enthalten, sollten nicht verwendet werden, da diese Zusatzstoffe die Ätzung beeinträchtigen können. Gut spülen. Isolieren Sie die Präparation. Fahren Sie mit der gewählten Ätztechnik fort.

1. Ätzen von Dentin und Zahnschmelz
1. Platzieren Sie das Ätzgel direkt auf die Dentin- oder die Zahnschmelzoberflächen, die geätzt werden sollen. Lassen Sie das Ätzgel 15 Sekunden lang einwirken.
2. Spülen Sie unter Absaugen 5 Sekunden lang gründlich mit Wasser.
3. Fahren Sie sofort mit dem Bonding-Vorgang fort.
4. Entsorgen Sie alle Einwegkomponenten.

2. Selektives Ätzen des Zahnschmelzes
1. Platzieren Sie das Ätzgel direkt auf die Oberflächen, die geätzt werden sollen. Lassen Sie das Ätzgel 15 Sekunden lang einwirken.
2. Spülen Sie unter Absaugen 5 Sekunden lang gründlich mit Wasser. Bei einer selektiven Ätzung des Zahnschmelzes, führen Sie vor dem Spülen eine Absaugung durch, um das Verlaufen des Ätzgels auf das Dentin zu vermeiden.
3. Sofort mit dem Aufbringen des Adhäsivs fortfahren.
4. Sämtliche Einweg-Komponenten sind zu entsorgen.

3. Reinigungssubstanz auf dentalen Restaurationsmaterialien
1. Die ÄTZMITTEL von BISCO koennen auf Restaurationsmaterialien eingesetzt werden, um organische Verschmutzungen wirksam zu ent fernen. Das Ätzgel 30 Sekunden lang auf die zu behandelnde Oberfläche einwirken lassen und anschließend gründlich mit Wasser abspülen.

HINWEIS: Zirkon-Oberflächen sollten NICHT mit Phosphorsäure gereinigt werden. Verwenden Sie einen Restaurationsreiniger, wie z. B. ZirClean, um Verunreinigungen zu entfernen.

HYGIENE: Verschließen Sie die Spritze erneut mit der Kappe des Luer-Locks.

Entsorgung: Die lokalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten. Liegen diese nicht vor, die nationalen bzw. regionalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

LAGERUNG: Bei Raumtemperatur (20 °C/68 °F - 25 °C/77 °F) lagern. Nicht in direktem Sonnenlicht lagern.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt seine Verpflichtung zum Ersatz von fehlerhaften Produkten an. BISCO, Inc. übernimmt keine Haftung für direkte und Folgeschäden oder -verluste, die aus der beschriebenen Verwendung oder Nichtverwendung der Produkte entstehen. Vor der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwenders, die Angemessenheit des Produkts für diegewünschte Verwendung zu bestimmen. Der Verwender übernimmt die damit verbundenen Risiken und Haftung.

* UNI-ETCH und ZirClean sind eingetragene Marken von BISCO, Inc.
ETCH-37 ist ein Warenzeichen von BISCO, Inc.

HINWEIS: Melden Sie ernstzunehmende Vorfälle an BISCO und die zuständige Behörde des Bundesstaates, in dem der Benutzer und/oder der Patient gemeldet ist/sind.

NACHBESTELLUNGEN:
X-80611N – 125 hellblaue Einwegkanülen (25-G)
X-80608N – 50 dunkelblaue Einwegkanülen (22-G)

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

fr AGENTS DE MORDANCAGE

UNI-ETCH®* (32 %) UNI-ETCH®* (32 %) avec BAC
ETCH-37™* (37 %) ETCH-37™* (37 %) avec BAC

Agents de Mordançage à base d'Acide Phosphorique

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les agents de mordançage BISCO sont à base d'acide phosphorique (H^3PO^4) et destinés à être utilisés sur l'émail, la dentine ou comme agent de nettoyage de surface des matériaux de restauration. Les agents de mordançage BISCO éliminent efficacement la boue dentinaire, et mordancent et déminéralisent l'émail et la dentine, en créant ainsi une surface dotée de microrétentions pour un collage optimal. L'agent de mordançage s'élimine totalement et rapidement au rinçage, en ne laissant aucun résidu[1]. Les agents de mordançage BISCO sont également disponibles dans une formule contenant du chlorure de benzalkonium, qui est un agent antibactérien. Les recherches ont mis en évidence la formation de zones résiduelles d'inhibition de prolifération bactérienne dont l'épaisseur pouvait atteindre 7 mm lors d'un contact avec Actinomyces viscosus[2].
NOTE : La corrélation entre la réduction de caries dentaires secondaires chez les patients et l'inclusion de chlorure de benzalkonium n'a pas été démontrée. Aucune étude clinique in-vivo ayant pour objectif d'évaluer les effets du chlorure de benzalkonium sur les bactéries de la cavité buccale ou de la carie dentaire n'a été effectuée.

Utilisateur prévu : Chirurgien-Dentiste diplômé.

Indications :
1. Mordançage de la dentine et de l'émail
2. Mordançage sélectif de l'émail
3. Agent de nettoyage de surface des matériaux de restauration

Avertissements :
- L'acide phosphorique contenu dans ces agents de mordançage est un irritant oculaire et tissulaire puissant. Des dommages peuvent survenir en cas de contact prolongé avec la peau ou les muqueuses. En cas de contact avec d'autres tissus rincer immédiatement et abondamment à l'eau pendant plusieurs minutes.
- En cas de contact oculaire accidentel, rincer abondamment à l'eau et contacter immédiatement les services médicaux.

Mises en garde :
Contamination croisée :
- Produit susceptible de contenir des accessoires exclusivement destinés à un usage unique. Jeter les embouts utilisés ou contaminés. Ne pas nettoyer, désinfecter ou réutiliser.
- L'utilisation de pochettes de protection hygiéniques couramment disponibles pour éviter toute contamination des seringues au cours du traitement, est recommandée. Jeter la seringue en cas de contamination. Ne pas la nettoyer ou la désinfecter.

Précautions :
- Tenir à l'abri de la lumière directe du soleil. Une exposition prolongée à la lumière du soleil peut entraîner une décoloration de l'agent de mordançage ; ceci ne compromet pas l'efficacité du poduit.
- Tester l'application de l'agent de mordançage sur un bloc à spatuler ou une plaque de verre AVANT de l'utiliser sur les patients afin de bien connaître la pression requise pour exprimer l'agent de mordançage de l'embout. Ne jamais utiliser en bouche avant de vérifier le débit au niveau de l'embout. Ne jamais forcer sur le piston pour démarrer l'application intra-orale ; ceci pourrait entraîner un déversement non-cntrôlé du matériau. En cas de résistance lors de l'expression du produit, NE PAS poursuivre l'opération. Remplacer l'embout et vérifier le débit avant utilisation sur le patient.
- Les pâtes prophylactiques contenant des corps gras ou fluorés ne doivent pas être utilisées car ces additifs peuvent interférer avec le mordançage.
- Voir les étiquettes individuelles pour les dates de péremption spécifiques.
- Fiche de données de sécurité disponible sur demande.
- Fiche de données de sécurité disponible sur www.bisco.com.
- Mode d'emploi disponible sur demande.
- Mode d'emploi disponible sur www.bisco.com.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pour une application à l'aide d'un flacon : Dévisser et retirer l'embout à la base du capuchon du flacon. Ceci créera un petit orifice dans l'embout pour permettre l'application. Maintenir le flacon incliné pour appliquer l'agent de mordançage à base d'acide phosphorique dans un godet de mélange. Si la surface à mordancer n'a pas été récemment taillée, la nettoyer avec un mélange de poudre de ponce et d'eau. Les pâtes prophylactiques contenant des corps gras ou fluorés ne doivent pas être utilisées car ces additifs peuvent interférer avec le mordançage. Bien rincer. Isoler la préparation. Utiliser un pinceau applicateur pour l'application au niveau de la zone à mordancer souhaitée. Poursuivre avec la technique de mordançage sélectionnée.

Pour une application à l'aide d'une seringue : 1. Retirer le capuchon blanc de la seringue d'application contenant l'agent de mordançage. Fixer l'embout bleu gauge 25. Vérifier le débit de l'agent de mordançage avant toute application intra-orale. Appliquer une petite quantité de gel sur un bloc ou de la gaze afin de bien connaître sa viscosité.Si la surface à mordancer n'a pas été récemment taillée, la nettoyer avec un mélange de poudre de ponce et d'eau. Les pâtes prophylactiques contenant des corps gras ou fluorés ne doivent pas être utilisées car ces additifs peuvent interférer avec le mordançage. Bien rincer. Isoler la préparation. Poursuivre avec la technique de mordançage sélectionnée.

1. Mordançage de la dentine et de l'émail
1. Appliquer l'agent de mordançage directement sur les surfaces de dentine et d'émail à mordancer. Laisser le produit agir pendant 15 secondes.
2. Rincer abondamment à l'eau pendant 5 secondes sous aspiration.
3. Effectuer immédiatement la procédure de collage.
4. Jeter tous les accessoires à usage unique.

2. Mordançage sélectif de l'émail
1. Appliquer l'agent de mordançage directement sur les surfaces à mordancer. Laisser le produit agir pendant 15 secondes.
2. Rincer abondamment à l'eau pendant 5 secondes sous aspiration. Aspirer avant le rinçage pour empêcher l'écoulement de l'agent de mordançage au niveau de la dentine.
3. Effectuer immédiatement la procédure de collage.
4. Jeter tous les accessoires à usage unique.

3. Agent de nettoyage de surface des matériaux de restauration
1. Les agents de mordançage BISCO peuvent être utilisés sur les matériaux de restauration pour éliminer efficacement les contaminants organiques. Appliquer l'agent de mordançage sur la surface pendant 30 secondes et rincer abondamment à l'eau.

NOTE : Les surfaces en zircone ne doivent PAS être nettoyées à l'acide phosphorique. Utiliser un nettoyant pour restaurations prothétiques tel que ZirClean pour éliminer les contaminants.

HYGIÈNE : Refermer les seringues avec le capuchon Luer Lock.

ÉLIMINATION : Se référer aux dispositions communautaires relatives à l'élimination des déchets. En l'absence de telles dispositions, se référer aux dispositions nationales ou régionales relatives à l'élimination des déchets.

CONSERVATION : Conserver à température ambiante (20°C/68°F - 25°C/77°F). Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil.

GARANTIE : BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directes ou indirectes, consécutives à une utilisation non-conforme ou à une mise en œuvre incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier que le produit est compatible avec l'usage qu'il veut en faire. L'utilisateur assume tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.

* UNI-ETCH et ZirClean sont des marques déposées de BISCO, Inc.
ETCH-37 est une marque de BISCO, Inc.

NOTE : Signaler tout incident grave à BISCO et aux autorités compétentes du pays dans lequel l'utilisateur et / ou le patient est établi.

COMMANDE D'ACCESSOIRES :
X-80611N - Embouts à usage unique bleu clair (Gauge 25) (125)
X-80608N - Embouts à usage unique bleu foncé (Gauge 22) (50)

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993

es GRABADORES

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) con BAC
ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) con BAC

Grabador Ácido Fosfórico

INFORMACIÓN GENERAL

Los GRABADORES de BISCO están compuestos por ácido fosfórico (H_3PO_4), indicado para uso en esmalte, dentina y como agente limpiador para sustratos restauradores. Los GRABADORES de BISCO eliminará de forma eficaz el barrillo dentinal y grabará y desmineralizará el esmalte y la dentina, produciendo la superficie microrretentiva necesaria para que funcione la unión. El grabador se aclara de forma limpia y rápida y no deja residuos[1]. Los GRABADORES de BISCO también está disponible con cloruro de benzalconio (CBA), un agente antimicrobiano. Las investigaciones confirman el desarrollo de zonas de inhibición bacteriana residual de hasta 7 mm cuando se someten a la prueba (in vitro) de Actinomyces viscosus[2].
NOTA: La inclusión de cloruro de benzalconio no ha demostrado que guarde correlación con una reducción en la caries secundaria en los pacientes. No se han llevado a cabo estudios clínicos in vivo para evaluar los efectos del cloruro de benzalconio en bacterias orales o en caries.

Usuario previsto: dentista colegiado.

Indicaciones de uso:
1. Dentina y esmalte para grabado
2. Grabado selectivo con esmalte
3. Agente limpiador para materiales de restauración dental

Advertencias:
- El ácido fosfórico que contiene el grabador es un elemento irritante grave de los ojos y de la piel. Si se deja que el grabador permanezca sobre la piel o las mucosas durante largos periodos de tiempo, se pueden provocar lesiones. En caso de contacto con otros tejidos, aclare inmediatamente con bastante agua durante varios minutos.
- Si salpica accidentalmente en el ojo, lávelo con abundante cantidad de agua y busque atención médica de inmediato.

Avisos:
Contaminación cruzada:
- El producto puede contener accesorios de un solo uso. Deseche las puntas usadas o contaminadas. No limpiar, desinfectar ni reutilizar.
- Se recomienda el uso de protectores higiénicos fácilmente disponibles para evitar la contaminación de las jeringas durante el tratamiento. Si la jeringa se contamina, deséchela. No limpiar ni desinfectar.

Precauciónes:
- Proteger de la luz solar directa. La exposición prolongada a la luz solar podría provocar una decoloración del grabador, que no pondría en peligro la eficacia del producto.
- Pruebe la aplicación del grabador en una almohadilla mezcladora o en un cristal ANTES de usarla en los pacientes a fin de familiarizarse con la presión que se necesita para dispensar el grabador desde la punta. No debe utilizarse nuncaintraoralmente antes de comprobar el flujo de la punta. No emplee nunca la fuerza en el émbolo para que empiece a fluir intraoralmente, ya que eso podría dar como resultado una descarga subsiguiente y no controlada del material. Si seaprecia una resistencia a la fluidez, NO siga adelante. Sustituya la punta por una nueva y compruebe el flujo antes de usarlo en el paciente.
- No deben emplearse pastas profilácticas que contengan aceite o flúor, ya que estos aditivos pueden interferir en el grabado.
- Compruebe las etiquetas de los componentes individuales para ver las fechas de caducidad de cada uno.
- Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.
- La ficha de seguridad está disponible en www.bisco.com.
- Las instrucciones de uso están a disposición de los interesados.
- Las instrucciones de uso están disponibles en www.bisco.com.

INSTRUCCIONES DE USO

Para la administración con frasco: gire la punta del frasco para separarla de la base del capuchón. Esto creará un pequeño orificio en la punta que permite la dispensación. Sostenga el frasco en ángulo para dispensar el agente de grabado de ácido fosfórico en un pocillo de mezcla. Si la superficie a grabar no está recién cortada, límpiela con una pasta de piedra pómez y agua. No se deben utilizar pastas profilácticas con aceite o fluoruro, ya que estos aditivos pueden dificultar el grabado. Enjuague bien. Aísle el preparado. Utilice un pincel aplicador para aplicar en la zona de grabado deseada. Proceda con la técnica de grabado escogida.

Para la administración con jeringa: retire el capuchón blanco de la jeringa con agente de grabado. Coloque la punta de calibre 25 de color azul. Compruebe el flujo de agente de grabado antes de proceder a la aplicación intraoral. Ponga una pequeña cantidad de gel en una almohadilla o gasa para familiarizarse con su viscosidad. Si la superficie a grabar no está recién cortada, límpiela con una pasta de piedra pómez y agua. No se deben utilizar pastas profilácticas con aceite o fluoruro, ya que estos aditivos pueden dificultar el grabado. Enjuague bien. Aísle el preparado. Proceda con la técnica de grabado escogida.

1. Dentina y esmalte de grabado
1. Coloque el agente de grabado directamente sobre las superficies de dentina y esmalte a grabar. Deje que el agente de grabado actúe durante 15 segundos.
2. Enjuague bien con agua durante 5 segundos aspirando al mismo tiempo.
3. Lleve a cabo la adhesión de inmediato.
4. Deseche todos los componentes de un solo uso.

2. Grabado selectivo de esmalte
1. Coloque el agente de grabado directamente sobre las superficies a grabar. Deje que el agente de grabado actúe durante 15 segundos.
2. Enjuague bien con agua durante 5 segundos aspirando al mismo tiempo. En caso de grabado selectivo del esmalte, la aspiración se deberá realizar antes del enjuague para evitar que el agente de grabado se desplace hacia la dentina.
3. Proceda inmediatamente con el proceso de unión.
4. Deseche todos los componentes de uso único.

3. Agente limpiador para materiales de restauración dental
1. Los GRABADORES de BISCO puede usarse en sustratos restauradores para retirar de forma eficaz los contaminantes orgánicos. Aplique el grabador a la superficie durante 30 segundos y enjuague en profundidad con agua.

NOTA: Las superficies de zirconio NO deben limpiarse con ácido fosfórico. Para eliminar los contaminantes, utilice un limpiador para la restitución como ZirClean.

HIGIENE: Vuelva a tapar la jeringa con la tapa Luer Lock.

ELIMINACIÓN: Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionalesrelacionadas con los residuos.

ALMACENAMIENTO: Guardar a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Conservar fuera del alcance de la luz solar directa.

GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

* UNI-ETCH y ZirClean son marcas comerciales registradas de BISCO, Inc.
ETCH-37 es una marca de BISCO, Inc.

AVISO: Notifique cualquier incidencia grave a BISCO y a la autoridad competente de la región en la que se encuentren el usuario o el paciente.

PARA REALIZAR UN NUEVO PEDIDO:
X-80611N – 125 puntas desechables de color azul claro (calibre 25)
X-80608N – 50 puntas desechables de color azul oscuro (calibre 22)

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

it MORDENZANTI

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) con BAC
ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) con BAC

Mordenzante a base di acido fosforico

INFORMAZIONI GENERALI

I mordenzanti BISCO sono a base di acido fosforico (H_3PO_4), e si utilizzano su smalto e dentina, oltre che come detergenti per substrati da restauro. I mordenzanti BISCO consentirà di rimuovere efficacemente lo smear layer, mordenzare e demineralizzare lo smalto e la dentina, producendo una superficie microritentiva necessaria per il processo di adesione. Il mordenzante si risciacqua via in modo pulito e rapido, senza lasciare residui[1]. I mordenzanti BISCO è disponibile anche con cloruro di benzalconio (BAC), un agente antimicrobico. La ricerca conferma lo sviluppo di zone di inibizione batterica residua fino a 7 mm, quando provocati (in vitro) con Actinomyces viscosus[2].
NOTA: l'inclusione di cloruro di benzalconio non ha mostrato correlazioni con una riduzione della carie secondaria nei pazienti. Non sono stati effettuati studi di in vivo per valutare gli effetti del cloruro di benzalconio sui batteri orali o sulle carie.

Utente previsto: dentista abilitato.

Indicazioni per l'uso:
1. Mordenzatura di dentina e smalto
2. Mordenzatura selettiva dello smalto
3. Detergente per materiali dentali da restauro

Avverteze:
- L'acido fosforico contenuto nel mordenzante è un agente irritante pericoloso per gli occhi e la pelle. Si possono verificare delle lesioni qualora il mordenzante sia lasciato sulla pelle o sulle mucose per un periodo di tempo prolungato. In caso di contatto con altri tessuti, sciacquare immediatamente con molta acqua per diversi minuti.
- Se il mordenzante viene accidentalmente a contatto con gli occhi, risciacquare abbondantemente con acqua e richiedere immediatamente l'intervento di un medico.

Attenzione:
Contaminazione crociata:
- il prodotto può contenere elementi progettati come monouso. Smaltire gli accessori utilizzati o contaminati. Non pulire, disinfettare o riutilizzare.
- Si consiglia l'utilizzo di una copertura protettiva igienica per evitare la contaminazione delle siringhe durante il trattamento. Se la siringa viene contaminata, scartarla. Non pulire, disinfettare o riutilizzare.

Precauzioni:
- Tenere lontano dai raggi solari. L'esposizione prolungata ai raggi solari può causare lo scolorimento del mordenzante; ciò non comprometterà l'efficacia del prodotto.
- Controllare l'applicazione del mordenzante su un blocchetto da miscelazione o su una lastra di vetro, PRIMA dell'utilizzo sui pazienti in modo da acquisire familiarità con la pressione necessaria per la distribuzione del mordenzante dalla punta. Non utilizzare mai intraoralmente prima di verificare il flusso dalla punta. Non utilizzare mai la forza sul pistone per avviare il flusso intraoralmente: ciò potrebbe causare una fuoriuscita incontrollata di materiale. Se si avverte una resistenza al flusso, NON proseguire. Sostituire con una nuova punta e controllare il flusso prima dell'utilizzo sul paziente.
- Non utilizzare paste per profilassi contenenti olio o fluoruro poiché tali additivi possono interferire con la mordenzatura.
- Per la data di scadenza, vedere le etichette dei singoli componenti.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su www.bisco.com.
- Istruzioni per l'uso disponibili su richiesta.
- Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.bisco.com.

ISTRUZIONI PER L'USO

Per l'erogazione dal flacone: ruotare la punta del flacone lontano dalla base del tappo. Questo creerà un piccolo foro nella punta che consente l'erogazione. Tenere il flacone inclinato per erogare l'acido fosforico mordenzante in un pozzetto per la miscelazione. Qualora la superficie da mordenzare non sia stata tagliata recentemente, pulire con un impasto di pomice e acqua. Non utilizzare paste per profilassi contenenti olio o fluoruro poiché tali additivi possono interferire con la mordenzatura. Sciacquare bene. Isolare la preparazione. Utilizzare una spazzola applicatrice per applicare sull'area di incisione desiderata. Procedere con la tecnica di mordenzatura scelta.

Per l'erogazione dalla siringa: rimuovere il tappo bianco dalla siringa del mordenzante. Attaccare la punta blu da 25 gauge. Verificare il flusso del mordenzante prima dell'applicazione intraorale. Dispensare una piccola quantità di gel su un blocchetto o su una garza per acquisire familiarità con la sua viscosità. Qualora la superficie da mordenzare non sia stata tagliata recentemente, pulire con un impasto di pomice e acqua. Non utilizzare paste per profilassi contenenti olio o fluoruro poiché tali additivi possono interferire con la mordenzatura. Sciacquare bene. Isolare la preparazione. Procedere con la tecnica di mordenzatura scelta.

1. Mordenzatura di dentina e smalto
1. Estrudere il mordenzante direttamente sulle superfici di smalto e dentina da mordenzare. Lasciare agire il mordenzante per 15 secondi.
2. Sciacquare abbondantemente con acqua per 5 secondi aspirando.
3. Procedere immediatamente con la procedura di adesione.
4. Eliminare tutti i componenti monouso.

2. Mordenzatura selettiva dello smalto
1. Estrudere il mordenzante direttamente sulle superfici da mordenzare. Lasciare agire il mordenzante per 15 secondi.
2. Sciacquare abbondantemente con acqua per 5 secondi aspirando. Se si desidera una mordenzatura selettiva dello smalto, aspirare prima di risciacquare per evitare che il mordenzante scorra sulla dentina.
3. Procedere immediatamente con la procedura di adesione.
4. Eliminare tutti i componenti monouso.

3. Detergente per materiali dentali da restauro
1. I mordenzanti BISCO può essere utilizzato su substrati da restauro per rimuovere efficacemente contaminanti organici. Applicare il mordenzante sulla superficie per 30 secondi e sciacquare abbondantemente con acqua.

NOTA: NON pulire le superfici di zircone con acido fosforico. Utilizzare un detergente per restauri come ZirClean per rimuovere le sostanze inquinanti.

IGIENE: richiudere le siringhe con il tappo luer lock.

SMALTIMENTO: per quanto rigurada lo smaltimento, fare riferimento alle norme locali in materia di gestione dei rifiuti. Nel caso in cui non fossero disponibili, fare riferimento alle norme regionali o nazionali in materia di gestione dei rifiuti.

CONSERVAZIONE: conservare a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Conservare in luogo protetto dai raggi solari.

GARANZIA: BISCO, Inc. si assume la responsabilità di sostituire i prodotti nel caso in cui si dimostrino loro eventuali difetti. BISCO, Inc. declina qualsiasi responsabilità per danni o perdite, sia diretti che consequenziali, derivanti dall'utilizzo o dall'incapacità di utilizzare i prodotti come sopra descritto. È responsabilità dell'utente determinare l'idoneità del prodotto all'uso previsto. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità collegate all'utilizzo del prodotto.

* UNI-ETCH e ZirClean sono marchi registrati di BISCO, Inc.
ETCH-37 è marchio di BISCO, Inc.

AVVISO: segnalare qualsiasi incidente grave a BISCO e all'autorità competente dello Stato in cui si trova l'utente e/o il paziente.

PER RIORDINARE:
X-80611N - 125 punte monouso blu chiaro (25 gauge)
X-80608N - 50 punte monouso blu scuro (22 gauge)

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

sv ETSMEDEL

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) med BAC
ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) med BAC

Fosforsyraetsmedel

ALLMÄN INFORMATION

BISCO ETSMEDEL är fosforsyrageler (H_3PO_4), avsedda att användas på emalj, dentin och som ett rengöringsmedel för restaurativa material. BISCO ETSMEDEL avlägsnar effektivt smear layer, etsar och demineraliserar emalj och dentin och skapar den nödvändiga yta med mikroretention som krävs för att åstadkomma ett bra bondingresultat. Etsmedlet spolas bort snabbt och lätt och lämnar en ren yta utan etsrester[1]. BISCO ETSMEDEL finns också med benzalkoniumklorid (BAC), ett antimikrobiellt medel. Forskning visar på uppkomsten av kvarstående bakteriella inhibitionszoner på upp till 7 mm när de (in vitro) utsätts för Actinomyces viscosus[2].
OBS: Tillsatsen av benzalkoniumklorid har inte visats vara korrelerad med någon reduktion i förekomst av sekundärkaries hos patienter. In-vivo kliniska studier för att utvärdera effekten av benzalkoniumklorid på intraorala bakterier eller karies har inte utförts.

Avsedd användare: legitimerad tandläkare.

Användningsområden:
1. Etsning av dentin och emalj
2. Selektiv emaljetsning
3. Rengöringsmedel till dentala lagningsmaterial

Varningar:
- Fosforsyran i etsmedlet är kraftigt irriterande på ögon och hud. Skada kan uppstå om etsmedlet tillåts kvarstanna på hud eller slemhinna under längre tid. Vid förekomst av kontakt med andra vävnader, spola omedelbart med rikligt med vatten i flera minuter.
- Om stänk i ögonen uppstår, spola med rikliga mängder med vatten och sök medicinsk hjälp.

Observanda:
Kors-kontamination:
- Produkt kan innehålla komponenter som är avsedda för en-gångsanvändning. Släng använda eller kontaminerade spetsar. Rengör, desinficera eller återanvänd inte.
- Användning av vanligen förekommande hygieniska skyddshöljen för att undvika kontamination av sprutor under behandlingen rekommenderas. Om spruta kontaminerats släng denna. Rengör eller desinficera inte.

Försiktighetsåtgärder:
- Utsätt inte för direkt solljus. Utdragen solljusexponering kan orsaka missfärgning av etsmedlet; detta försämrar dock inte produktens funktion.
- Prova applikationen av etsmedlet på ett blandningsblock eller på en glasplatta FÖRE användning på patient för att bli bekant med det tryck som krävs för att pressa fram etsmedel ur spetsen. Använd aldrig intraoralt utan att först ha kontrollerat flödet från spetsen. Använd aldrig forcerat tryck på kolven för att få fram gel intraoralt; detta kan leda till att okontrollerad mängd av material kommer ut. Om man erfar ett flödesmotstånd, fortskrid INTE. Byt ut spetsen mot en ny spets och kontrollera flödet innan den används på patient.
- Putspastor som innehåller olja eller fluor bör inte användas eftersom dessa tillsatser kan påverka etsresultatet.
- Se individuell märkning av komponenter för särskilda utgångsdatum.
- Säkerhetsdatablad finns att rekvirera.
- Säkerhetsdatablad finns på www.bisco.com.
- Bruksanvisning finns tillgänglig på begäran.
- Bruksanvisning finns tillgänglig via www.bisco.com.

BRUKSANVISNING

För applicering från flaska: Vrid flaskspetsen bort från lockets bas. Detta kommer att skapa ett litet hål i spetsen som möjliggör dispensering. Håll flaskan i en vinkel för att fördela fosforsyraetsmedel i en blandningsbrunn. Om ytan som skall etsas inte är nypreparerad, rengör med pimpstensputs. Putspastor som innehåller olja eller fluor bör inte användas eftersom dessa tillsatser kan påverka etsningen. Spola noggrant. Isolera det beredda området. Använd en applikatorborste för att applicera på det önskade etsningsområdet. Fortsätt med vald estteknik

För applicering från spruta: Avlägsna den vita hättan från etssprutan. Montera den ljusblå 25 gauge-spetsen. Kontrollera flödet av etsmedel före intraoral applicering. Lägg upp en mindre mängd gel på en dyna eller på en gasväv för att kontrollera viskositeten. Om ytan som skall etsas inte är nypreparerad, rengör med pimpstensputs. Putspastor som innehåller olja eller fluor bör inte användas eftersom dessa tillsatser kan påverka etsningen. Spola noggrant. Isolera det beredda området. Fortsätt med vald estteknik

1. Etsning av dentin och emalj
1. Placera etsmedel direkt på de dentin- och emaljytor som skall etsas. Lämna etsmedlet på plats i 15 sekunder.
2. Skölj noggrant med vatten i 5 sekunder med sug.
3. Fortsätt omedelbart med bindningsförfarandet.
4. Kassera alla komponenter avsedda för engångsbruk.

2. Selektiv emaljetsning
1. Placera etsmedel direkt på de ytor som skall etsas. Lämna etsmedlet på plats i 15 sekunder.
2. Skölj noggrant med vatten i 5 sekunder med sug. Om selektiv emaljetsning utförs, sug innan spolning för att undvika att etsmedel flyter ut på dentinet.
3. Fortskrid omedelbart med bondingförfarandet.
4. Släng alla en-gångskomponenter.

3. Rengöringsmedel för dentala lagningsmaterial
1. BISCO ETSMEDEL kan användas på lagningsmaterial för att på ett effektivt sätt avlägsna organiska föroreningar. Applicera etsmedel på ytan i 30 sekunder och spola noggrant med vatten.

OBS: Zirkonium-ytor ska INTE rengöras med fosforsyra. Använd rengöringsmedel för restaurering som ZirClean för att ta bort föroreningar.

HYGIEN: Återförslut sprutor med luer lock-hättan.

AVFALLSHANTERING: Följ lokala anvisningar för avfallshantering. I frånvaro av sådana, följ nationella eller regionala avfallshanteringföreskrifter.

FÖRVARING: Förvara vid rumstemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F). Förvara inte i direkt solljus.

GARANTIER: Bisco Inc. bekräftar skyldigheten att ersätta produkter som visats vara defekta. Bisco Inc.påtar sig inte ansvarskyldighet som hänförs till skador eller förluster, vare sig direkta eller indirekta till följd av användning eller felaktig användning av produkterna. Före användning åligger det användaren att bedöma lämpligheten att använda produkten för avsett ändamål. Användaren påtar sig därigenom all risk och ansvarsskyldighet.

* UNI-ETCH och ZirClean är registrerade varumärken som tillhör BISCO, Inc.
ETCH-37 är ett varumärke som tillhör BISCO, Inc.

OBSERVERA: Rapportera alla allvarliga händelser till BISCO och den behöriga myndigheten i staten där användaren och/eller patienten är etablerad.

EFTERBESTÄLLNING:
X-80611N – 125 ljusblå engångsspetsar (25 gauge)
X-80608N – 50 mörkblå engångsspetsar (22 gauge)

1. Kanca, J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Sciences at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1% and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actinomyces Viscosus T14V 1993.

da ÆTSEMIDLER

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) M/BAC
ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) M/BAC

Fosforsyregel

GENERELLE OPLYSNINGER

BISCO ETCHANTS (ætsemidler) er fosforsyregel (H_3PO_4) til ætsning af emalje, dentin og som rengøringsmiddel til restaureringsoverflader. BISCO ætsemidler fjerner smørelaget, ætser og demineraliserer emalje og dentin effektivt. Dermed skabes den nødvendige mikroretentive overflade, så det er muligt at opnå en vellykket binding. Ætsmidlet er let og hurtigt at skylle af, så overfladen efterlade ren og uden rester af syregel[1]. BISCO ætsemidler fås også med benzalkoniumklorid (BAC), et antimikrobielt stof. Forskning bekræfter, at der udvikles residuale bakterielle inhiberingszoner på op til 7 mm ved påvirkning (in-vitro) med Actinomyces viscosus[2].
BEMÆRK: Korrelation mellem anvendelse af benzalkoniumklorid og reduktion af sekundær caries hos patienter er ikke dokumenteret. Der er ikke blevet foretaget kliniske in-vivo-undersøgelser til evaluering af benzalkoniumklorids indvirkning på orale bakterier eller caries.

Tilsigtet bruger: licenseret tandlæge.

Indikationer:
1. Dentin- og emaljeætsning
2. Selektiv emaljeætsning
3. Rengøringsmiddel til dentale restaureringsmaterialer

Advarsler:
- Fosforsyren i ætsemidlet er et voldsomt irritationsmiddel for øjne og hud. Kan forårsage skade, hvis ætsmidlet forbliver på huden eller slimhinderne i længere tid.
- Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med rigelige mængder vand.

Advarsel:
Krydskontaminering:
- Produktet kan indeholde dele der er designet til engangs brug. Smid væk brugte eller kontaminerede spidser. Rengør, desinficer og genbrug ikke produktet.
- Det anbefales at anvende normal hygiejnisk beskyttelse, for at undgå enhver form for kontamination af sprøjten under behandlingen. Hvis sprøjten bliver kontamineret, smid den væk. Gør den ikke ren eller desinficer den ikke.

Forholdsregler:
- Skal holdes væk fra direkte sollys. Længere eksponering for sollys kan medføre, at ætsmidlet bliver misfarvet. Dette vil ikke kompromittere produktets virkeevne.
- Test udpresningen af ætsmidlet på en blandeblok eller en glasplade, INDEN det bruges på patienter for at blive vurdere det nødvendige tryk for at presse gelen ud af spidsen. Må aldrig bruges intraoralt, før flowet fra spidsen er blevet kontrolleret. Tryk aldrig hårdt på stemplet for at starte flowet intraoralt. Dette kan medføre, at syregelen presses ud pludseligt og ukontrolleret. Hvis du mærker en modstand mod flowet, MÅ der IKKE fortsættes. Sæt en ny spids på, og tjek, at gelen flyder frit inden brug på patienten.
- Profylaksepastaer, der indeholder olie eller fluorid, bør ikke anvendes, da disse tilsætningsstoffer kan påvirke ætsningen.
- Se etiketterne for de individuelle komponenter for specifikke udløbsdatoer.
- Sikkerhedsdatablad kan rekvireres på anmodning.
- Sikkerhedsdatablad findes på www.bisco.com.
- Brugsanvisning kan rekvireres efter anmodning.
- Brugsanvisning tilgængelig på www.bisco.com.

BRUGSANVISNING

Til flaskeindføring: Drej spidsen af flasken væk fra bunden af hætten. Dette vil skabe et lille hul i spidsen, der muliggør dispensering. Hold flasken skråt for at dispensere fosforsyreætsemiddel ind i en blandingsbrønd. Hvis overfladen, der skal ætses, ikke er nyligt skåret, skal den rengøres med en slurry af pimpsten. Prophy-pastaer, der indeholder olie eller fluor, bør ikke bruges, da disse tilsætningsmidler kan påvirke ætsningen. Skyl omhyggeligt. Isoler præparationen. Brug en applikatorbørste til påførelse på det ønskede ætsningsområde. Fortsæt med den valgte ætseteknik.

Til indføringssprøjte: Fjern den hvide hætte fra sprøjten med ætsemiddel. Påsæt den blå spids (25 gauge). Kontroller flowet af ætsemiddel før intraoral anvendelse. Dispenser en lille mængde gel på en plade eller et stykke gaze for at gøre dig bekendt med dens viskositet. Hvis overfladen, der skal ætses, ikke er nyligt skåret, skal den rengøres med en slurry af pimpsten. Prophy-pastaer, der indeholder olie eller fluor, bør ikke bruges, da disse tilsætningsmidler kan påvirke ætsningen. Skyl omhyggeligt. Isoler præparationen. Fortsæt med den valgte ætseteknik.

1. Dentin- og emaljeætsning
1. Placer ætsemiddel direkte på de dentin- og emaljeoverflader, der skal ætses. Lad ætsemidlet blive siddende i 15 sekunder.
2. Skyl omhyggeligt med vand i 5 sekunder sammen med sugning.
3. Fortsæt straks med at udføre afbindingsprocedurerne.
4. Bortskaf alle engangskomponenter.

2. Selektiv emaljeætsning
1. Placer ætsemiddel direkte på de overflader, der skal ætses. Lad ætsemidlet blive siddende i 15 sekunder.
2. Skyl omhyggeligt med vand i 5 sekunder sammen med sugning. Hvis der udføres selektiv ætsning af emalje, skal der suges inden skylning for at forhindre, at ætsemidlet flyder hen på dentinen.
3. Fortsæt øjeblikkeligt med bindingsproceduren.
4. Kassér alle engangskomponenter.

3. Rengøringsmiddel på dentale restaureringsmaterialer
1. BISCO ætsemidler kan anvendes på dentale restaureringsmaterialer til effektiv fjernelse af organiske urenheder. Applicer ætsmidlet på overfladen i 30 sekunder, og skyl grundigt med vand.

BEMÆRK: Zirconia overflader bør IKKE rengøres med fosforsyre. Brug en restaureringsrenser såsom ZirClean til at fjerne kontaminanter.

HYGIEJNE: Sæt luer-lock-hætterne på sprøjterne.

BORTSKAFFELSE: Der henvises til de lokale forskrifter for bortskaffelse af affald. Hvis disse ikke forefindes, henvises til de nationale eller regionale forskrifter for bortskaffelse af affald.

OPBEVARING: Opbevares ved stuetemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F). Skal opbevares væk fra direkte sollys.

GARANTI: BISCO, Inc. anerkender sit ansvar for at udskifte produkter, hvis de viser sig at være defekte. BISCO, Inc. påtager sig intet ansvar for nogen skade eller noget tab, direkte eller indirekte som følge af brug eller manglende mulighed for at bruge produktet som beskrevet. Før brug er det brugerens ansvar at sikre, at produktet er hensigtsmæssigt til den tilsigtede brug. Brugeren påtager sig alt ansvar og enhver risiko forbundet dermed.

* UNI-ETCH og ZirClean er registrerede varemærker for BISCO, Inc.
ETCH-37 er et varemærke for BISCO, Inc.

BEMÆRK: Alle alvorlige hændelser skal rapporteres til BISCO og den kompetente myndighed i det land, hvori brugeren og/eller patienten er bosat.

GENBESTILLING:
X-80611N – 125 lyseblå engangsspidser (25 gauge)
X-80608N – 50 mørkeblå engangsspidser (22 gauge)

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

fi ETSAUSAINEET

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) +BAC
ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) +BAC

Fosforihappo etsausaine

YLEISTÄ

BISCO-etsausaineet pohjautuvat fosforihappoon (H_3PO_4) ja ovat tarkoitettu käytettäväksi hammaskiilteelle, dentiinille sekä puhdistusaineena restauraatioissa käytettäville substraateille. BISCO-etsausaine poistaa tehokkaasti smear layerin, etsaa hammaskiilteen ja dentiinin ja poistaa näiden mine-raalit tuottaen pitävän pinnan, joka on välttämätön onnistuneelle sidostamiselle. Etsausaine huuhtoutuu siististi ja nopeasti jäännöksiä jättämättä[1]. BISCO-etsausaineita on myös saatavana mikrobeja tuhoavalla bentsalkoniumkloridilla (BAC). Tutkimus on vahvistanut paikallisen bakteerikasvun estymisen jopa 7 mm:n alueella testattuna (in vitro) Actinomyces viscosus -kannalla[2].
HUOMAUTUS: Bentsalkoniumkloridin lisääminen ei ole osoittanut olevan suhteessa sekundaarisen karieksen muodostumiseen potilailla. Kliinisiä tutkimuksia (in vivo) bentsalkoniumkloridin tehokkuudesta suussa esiintyviä bakteereita tai kariesta vastaan ei ole vielä suoritettu.

Tarkoitettu käyttäjä: laillistettu hammaslääkäri.

Käyttöindikaatiot:
1. Dentiinin ja kiilteen etsaus
2. Selektiivinen kiilteen etsaus
3. Hampaiden restauraatioon käytettävien materiaalien puhdistusaine

Varoitukset:
- Etsausaineen fosforihappo voi ärsyttää voimakkaasti silmiä ja ihoa. Etsausaineen pitkäaikainen kosketus ihon tai limakalvon kanssa saattaa aiheuttaa vakavia vaurioita. Mikäli ainetta joutuu kosketuksiin muiden kudosten kanssa, huuhtele välittömästi runsaalla vedellä usean minuutin ajan.
- Mikäli ainetta joutuu vahingossa silmiin, huuhtele runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin vastaanotolle välittömästi.

Huomioitavaa:
Ristikontaminaatio:
- Tuote saattaa sisältää osia, jotka on suunniteltu kertakäyttöisiksi. Hävitä käytetyt tai kontaminoituneet kärjet. Älä puhdista, desinfioi tai käytä niitä uudelleen.
- On suositeltavaa käyttää yleisesti saatavilla olevia suojavälineitä estämään ruiskujen kontaminoituminen hoidon aikana. Jos ruisku kontaminoituu, hävitä se. Älä puhdista tai desinfioi sitä.

Varotoimet:
- Suojaa suoralta auringonvalolta. Pitkäaikainen auringonvalolle altistaminen saattaa värjätä etsausaineen; tämä ei vaikuta tuotteen tehokkuuteen.
- Kokeile etsausaineen käyttöä sekoitusalustalla tai lasilevyllä ENNEN sen käyttöä potilaille tottuaksesi siihen, kuinka paljon voimaa tarvitaan etsausaineen annosteluun kärjestä. Älä koskaan käytä tuotetta suussa ennen kuin kokeilet tuotteen kärjestä ulos virtaamisen. Älä koskaan käytä voimaa tai mäntää suussa aloittaaksesi tuotteen annostelun; tämän seurauksena voi olla tuotteen hallitsematon ulosvirtaus. Jos tuotetta ulos puristaessasi koet vastetta, ÄLÄ jatka. Vaihda uuteen kärkeen ja varmista virtaus ennen käyttöä potilaalle.
- Öljyä tai fluoria sisältäviä puhdistuspastoja ei tulisi käyttää, koska niiden lisäaineet saattavat vaikuttaa etsaukseen.
- Tarkista viimeinen käyttöpäivä tuotteen omasta tuote-etiketistä.
- Käyttöohjeet ovat saatavissa pyynnöstä.
- Käyttöohjeet ovat saatavissa verkkosivustolta www.bisco.com.

KÄYTTÖOHJEET

Pullosta tapahtuva annostelu: Kierrä pullon kärkeä pois päin korkin tyveen nähden. Näin kärkeen muodostuu pieni reikä, jonka kautta annostus voidaan suorittaa. Pidä pulloa vinossa annostellaksesi fosforihappoetsausainetta sekoituskuppiin. Jos etsattava pinta ei ole juuri äsken leikattu, puhdista se hohkakiven ja veden seoksella. Öljyä tai fluoria sisältäviä puhdistustahnoja ei tulisi käyttää, sillä nämä lisäaineet voivat vaikuttaa etsaukseen. Huuhtele hyvin. Eristä preparaatio. Levitä tuote halutulle etsausalueelle levityssiveltimellä. Aloita etsaus valittua tekniikkaa soveltaen.

Ruiskusta tapahtuva annostelu: Poista etsausaineruiskun valkoinen korkki. Kiinnitä sininen 25-kokoa oleva kärki. Varmista etsausaineen juoksevuus ennen intraoraalista käyttöä. Annostele pieni määrä geeliä alustalle tai sideharsolle, jotta näet sen viskositeetin.Jos etsattava pinta ei ole juuri äsken leikattu, puhdista se hohkakiven ja veden seoksella. Öljyä tai fluoria sisältäviä puhdistustahnoja ei tulisi käyttää, sillä nämä lisäaineet voivat vaikuttaa etsaukseen. Huuhtele hyvin. Eristä preparaatio. Aloita etsaus valittua tekniikkaa soveltaen.

1. Dentiinin ja -kiilteen etsaus
1. Aseta etsausaine suoraan etsattaville dentiini- ja kiillepinnoille. Jätä etsausaine paikalleen 15 sekunnin ajaksi.
2. Huuhtele huolellisesti vedellä 5 sekunnin ajan imua käyttäen.
3. Aloita sidostustoimenpide välittömästi.
4. Heitä pois kaikki kertakäyttökomponentit.

2. Selektiivinen hammaskiilteen etsaus
1. Aseta etsausaine suoraan etsattaville pinnoille. Jätä etsausaine paikalleen 15 sekunnin ajaksi.
2. Huuhtele huolellisesti vedellä 5 sekunnin ajan imua käyttäen. Jos etsaat kiillettä selektiivisesti, käytä imua ennen huuhtelua, jotta etsausaine ei valu dentiinille.
3. Jatka välittömästi sidostamisella.
4. Hävitä kaikki kertakäyttöiset tuotteet.

3. Hampaiden restauraatioon käytettävien materiaalien puhdistusaine
1. BISCO-etsausainetta voidaan käyttää orgaanisten haitta-aineiden tehokkaaseen poistamiseen restauraatioissa käytettävistä substraateista. Levitä etsausaine pinnalle 30 sekunnin ajaksi ja huuhtele huolellisesti vedellä.

HUOMAUTUS: Zirkonium-pintoja EI saa puhdistaa fosforihapolla. Käytä kontaminaation poistamiseen restauraation puhdistusainetta kuten ZirClean:ia.

HYGIENIA: Sulje ruiskut luer lock -korkilla.

HÄVITTÄMINEN: Noudata jätteen hävittämistä koskevia hoitoyhteisön säännöksiä. Jos näitä ei ole, noudata jätteen hävittämistä koskevia kansallisia tai alueellisia säännöksiä.

SÄILYTYS: säilytä huoneenlämmössä (20° C/68 °F — 25 °C/77 °F). Suojaa suoralta auringonvalolta.

TAKUU: BISCO, Inc. ottaa vastuun viallisiksi osoittautuvien tuotteiden vaihtamisesta. BISCO, Inc. ei vastaa mistään suorista tai seurauksellisista vahingoista tai menetyksistä, jotka aiheutuvat kyseisten tuotteiden käytöstä tai kykenemättömyydestä käyttää niitä kuvatulla tavalla. Käyttäjän vastuulla on ennen käyttöä määrittää tuotteiden sopivuus aiottuun tarkoitukseen. Käyttäjä ottaa itselleen kaikki asiaan liittyvät riskit ja vastuut.

* UNI-ETCH ja ZirClean ovat BISCO, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.
ETCH-37 on BISCO, Inc. tavaramerkki.

HUOMAUTUS: Ilmoita kaikista vakavista tapauksista BISCO:lle sekä sen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsevat.

UUDELLEEN TILAUS:
X-80611N – 125 vaaleansinistä kertakäyttökärkeä (koko 25)
X-80608N – 50 tummansinistä kertakäyttökärkeä (koko 22)

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

nl ETSMIDDELEN

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) met BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) met BAC

Fosforzuur etsmiddel

ALGEMENE INFORMATIE

ETSMIDDELEN van BISCO zijn fosforzuurhoudende etsmiddelen (H_3PO_4), bestemd voor gebruik op glazuur, dentine, en als een reinigingsmiddel voor restauratieve substraten. ETSMIDDEL van BISCO verwijdert de smeerlaag op effectieve wijze en etst en demineraliseert het glazuur en dentine, waardoor het noodzakelijke microretentieve oppervlak voor een succesvolle hechting wordt geproduceerd. Het etsmiddel spoelt netjes en snel weg en laat geen residu achter[1]. ETSMIDDEL van BISCO is ook leverbaar met benzalkoniumchloride (BAC), een antibacterieel middel. Onderzoek bevestigt de ontwikkeling van resterende bacterieremmingszones tot 7 mm, in-vitro getest met Actinomyces viscosus[2].

LET OP: Er is geen correlatie aangetoond tussen het gebruik van benzalkoniumchloride en een vermindering van secundair tandbederf bij patiënten. Er zijn in-vivo geen klinische studies om de effecten van benzalkoniumchloride op orale bacteriën of cariës te beoordelen uitgevoerd.

Beoogd gebruiker: gediplomeerd tandarts.

Indicaties voor gebruik:
1. Het etsen van dentine en glazuur
2. Selectief etsen van glazuur
3. Reinigingsmiddel voor tandheelkundige materialen

Waarschuwingen:
- Het fosforzuur in het etsmiddel kan ernstige oog- en huidirritaties veroorzaken. Als het etsmiddel voor langere tijd op de huid of slijmvliezen achter blijft kan dit letsel veroorzaken. In geval van contact met andere weefsels, onmiddellijk gedurende enkele minuten overvloedig spoelen met water.
- Indien het per ongeluk in het oog spat, spoel het oog met ruime hoeveelheden water en roep onmiddellijk medische hulp in.

Waarschuwingen:
Kruisbesmettingen:
- Product kan onderdelen bevatten die bedoeld zijn voor eenmalig gebruik. Voer gebruikte of besmette tips af. Niet reinigen, desinfecteren of opnieuw gebruiken.
- Gebruik van algemeen verkrijgbare hygiënische beschermende afdekmiddelen om contaminatie van spuiten tijdens de behandeling te voorkomen, wordt aanbevolen. Als de spuit vervuild raakt, weggooien. Niet reinigen of desinfecteren.

Voorzorgsmaatregelen:
- Verwijderd houden van direct zonlicht. Langdurige blootstelling aan zonlicht kan leiden tot een verkleuring van het etsmiddel, dit zal echter niet nadelig zijn voor de werkzaamheid van het product.
- Test de toepassing van het etsmiddel op een mengplaatje of een glasplaat VOORDAT u het bij patiënten gebruikt, om vertrouwd te raken met de druk die nodig is om het etsmiddel uit de applicatietip te krijgen. Gebruik nooit direct intraoraal, vóór de uitstroom uit de applicatietip gecontroleerd te hebben. Oefen nooit kracht uit op de zuiger om het product intraoraal uit de spuit te laten vloeien, dit zou kunnen resulteren in ongecontroleerd uitvloeien van het materiaal. Als er weerstand bij het uitstromen wordt ervaren, dient u NIET door te gaan. Vervang de applicatietip door een nieuwe en verifieer het uitvloeien vóór gebruik bij de patiënt.
- Prophy pasta's met olie of fluoride mogen niet worden gebruikt, daar deze additieven met het etsen kunnen interfereren.
- Zie de etiketten van de afzonderlijke componenten voor de specifieke vervaldata.
- Veiligheidsinformatieblad op verzoek verkrijgbaar.
- Veiligheidsinformatiebladen zijn beschikbaar op www.bisco.com.
- Gebruiksaanwijzing op verzoek verkrijgbaar.
- Gebruiksaanwijzing verkrijgbaar via www.bisco.com.

GEBRUIKSAANWIJZING

Voor aanbrengen met fles: Draai de punt van de fles weg van de onderkant van de dop. Hierdoor ontstaat een klein gat in de punt dat het mogelijk maakt om te doseren. Houd de fles onder een hoek om fosforzuuretsmiddel in een mengbakje aan te brengen. Als het te etsen oppervlak niet recent gesneden is, reinigt u het met een suspensie van puimsteen in water. Gebruik geen profylaxepasta die olie of fluoride bevat, want die additieven kunnen het etsen verstoren. Goed spoelen. Isoleer het preparaat. Gebruik een applicatorpenseel om het etsmiddel op het gewenste etsgebied aan te brengen. Ga over op de gekozen etstechniek.

Voor aanbrengen met spuit: Neem de witte dop van de spuit met etsmiddel. Breng de blauwe tip van 25 gauge aan. Controleer vóór intraoraal gebruik de uitstroom van het etsmiddel. Breng een kleine hoeveelheid gel aan op een plaatje of gaasje om de viscositeit te leren kennen. Als het te etsen oppervlak niet recent gesneden is, reinigt u het met een suspensie van puimsteen in water. Gebruik geen profylaxepasta die olie of fluoride bevat, want die additieven kunnen het etsen verstoren. Goed spoelen. Isoleer het preparaat. Ga over op de gekozen etstechniek.

1. <u>Etsen van dentine en glazuur</u>
   1. Breng etsmiddel rechtstreeks op de te etsen dentine- en glazuuroppervlakken aan. Laat het etsmiddel 15 seconden zitten.
   2. Spoel 5 seconden lang grondig met water, met afzuiging.
   3. Ga onmiddellijk over op de hechtprocedure.
   4. Werp alle voor eenmalig gebruik bestemde componenten weg.

2. <u>Selectief etsen van glazuur</u>
   1. Breng etsmiddel rechtstreeks op de te etsen oppervlakken aan. Laat het etsmiddel 15 seconden zitten.
   2. Spoel 5 seconden lang grondig met water, met afzuiging. Bij selectief etsen van glazuur moet u vóór het dentine afzuiging verrichten om te voorkomen dat etsmiddel doorvloeit naar de dentine.
   3. Ga onmiddellijk door met de bonding procedure.
   4. Gooi alle onderdelen voor eenmalig gebruik weg.

3. <u>Reinigingsmiddel voor tandheelkundige materialen</u>
   1. ETSMIDDEL van BISCO kan worden gebruikt op restauratieve substraten voor het effectief verwijderen van organische verontreinigingen. Breng het etsmiddel gedurende 30 seconden op het oppervlak aan en spoel grondig na met water.

   OPMERKING: Zirkoniumoppervlakken mogen NIET worden gereinigd met fosforzuur. Verwijder verontreinigingen met een restauratiereinigingsmiddel zoals ZirClean.

HYGIËNE: Doe de Luer-lockdop weer op de spuiten.

AFVOER: Raadpleeg de gemeentelijke bepalingen inzake afval. Als deze ontbreken, raadpleeg dan de nationale of regionale bepalingen inzake afval.

OPSLAG: Op kamertemperatuur bewaren (20°C/68°F - 25°C/77°F). Verwijderd houden van direct zonlicht.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid voor de vervanging van producten indien zij defect blijken te zijn. BISCO, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade of verlies, direct of indirect, als gevolg van het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Vóór gebruik is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de geschiktheid van het product voor het beoogde doel vast te stellen. De gebruiker neemt alle risico en aansprakelijkheid in verband daarmee op zich.

* UNI-ETCH en ZirClean zijn geregistreerde handelsmerken van BISCO, Inc. ETCH-37 is een handelsmerk van BISCO Inc.

KENNISGEVING: Meld elk ernstig incident aan BISCO en aan de bevoegde autoriteit van het land waar de gebruiker en/of patiënt gevestigd is.

NABESTELLEN:
X-80611N – 125 lichtblauwe wegwerptips (25 gauge)
X-80608N – 50 donkerblauwe wegwerptips (22 gauge)

1. Kanca, J.J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin", Am J Dent 1993;6:162-184.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

no ETSEMATERIALER

UNI-ETCH®* (32 %) UNI-ETCH®* (32 %) M/BAC

ETCH-37™* (37 %) ETCH-37™* (37 %) M/BAC

Fosforsyre

GENERELL INFORMASJON

BISCO ETSEMATERIALER etsemiddel er fosforsyre (H_3PO_4), beregnet for bruk på emalje, dentin og som rengjøringsmiddel for restaureringssubstrater. BISCO ETSEMATERIALER vil effektivt fjerne smørelaget, etse og demineralisere emalje og dentin, og skape mikroretensjonen i overflaten som er nødvendig for vellykket klebing. Etsemiddelet skylles enkelt bort helt uten å etterlate rester[1]. BISCO ETSEMATERIALER kan også fås med benzalkoniumklorid (BAC), et antimikrobielt middel. Forskning har påvist utvikling av opptil 7 mm soner som hemmer residualbakterier ved (in vitro) tester med Actinomyces viscosus[2].

MERK: Tilføyelse av benzalkoniumklorid er ikke påvist å korrelere med redusert forekomst av sekundær tannråte hos pasienter. Det er ikke utført in vivo kliniske studier for å evaluere effekten av benzalkoniumklorid på orale bakterier eller karies.

Tiltenkt bruker: lisensiert tannlege.

Indikasjoner for bruk:
1. Etsing av dentin og emalje
2. Selektiv etsing av emalje
3. Rengjøring av materialer for dental restaurering

Advarsel:
- Fosforsyren i etsemiddelet irriterer øynene og huden kraftig. Skade kan oppstå hvis etsemiddelet forblir på huden eller slimhinnen i lengre perioder. Hvis middelet kommer i kontakt med annet vev, skyll øyeblikkelig med rikelige mengder vann i flere minutter.
- Hvis middelet kommer i kontakt med øyet, skyll øyeblikkelig med rikelige mengder vann og oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel:
Krysskontaminering:
- Produktet kan inneholde elementer som er ment til engangsbruk. Kast brukte eller kontaminerte spisser. Ikke rengjør, desinfiser eller gjenbruk disse.
- Bruk av vanlig tilgjengelig hygienisk beskyttende dekning for å unngå forurensing av sprøyter under behandling anbefales. Hvis sprøyten blir forurenset, kast den. Ikke rengjør eller desinfiserer.

Forholdsregler:
- Unngå direkte sollys. Langvarig eksponering for sollys kan føre til misfarging av etsemiddelet. Dette vil ikke føre til nedsatt effekt av matenalet.
- Test påføringen av etsemiddelet på en blandeplate eller glassplate FØR bruk på pasienter, for å bli fortrolig med trykket som trengs for å få etsemiddelet ut gjennom tuppen. Sjekk alltid tilførselen fra tuppen før middelet brukes intra-oralt. Bruk aldri makt mot stempelet for å starte tilførselen intra-oralt. Dette kan føre til en ukontrollerbar strøm av middelet. Fortsett IKKE hvis det merkes motstand. Bytt til ny tupp og kontroller tilførselen før produktet brukes på pasienten.
- Profypasta som inneholder olje eller fluor, bør ikke brukes da disse tilsetningsstoffene kan hindre etsingen.
- Se etikettene på de enkelte komponentene for spesifikke utløpsdatoer.
- HMS-Datablad er tilgjengelig ved forespørsel
- Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på www.bisco.com
- Bruksanvisning tilgjengelig ved forespørsel.
- Bruksanvisning tilgjengelig på www.bisco.com.

BRUKSANVISNING

For levering med flaske: Vri flaskespissen bort fra basen på hetten. Dette vil skape et lite hull i spissen som tillater dispensering. Hold flasken i vinkel for å dispensere Phosphoric Acid Etchant i en blandebolle. Dersom flaten som skal etses ikke er nylig redusert, skal den rengjøres med en blanding av pimpestein og vann. Pussepasta som inneholder olje eller fluorforbindelse, skal ikke brukes fordi disse tilsetningsstoffene kan forstyrre etsingen. Skyll godt. Isoler preparatet. Bruk en applikatorbørste for å påføre til ønsket etsingsområde. Fortsett med valgt etseteknikk.

For levering med sprøyte: Fjern den hvite hetten fra sprøyten med etsemiddel. Sett på den blå spissen på 25 gauge. Kontroller flyten på etsemiddelet før intraoral påføring. Dispenser en liten mengde gel på vatt eller gasbind for å gjøre deg kjent med viskositeten. Dersom flaten som skal etses ikke er nylig redusert, skal den rengjøres med en blanding av pimpestein og vann. Pussepasta som inneholder olje eller fluorforbindelse, skal ikke brukes fordi disse tilsetningsstoffene kan forstyrre etsingen. Skyll godt. Isoler preparatet. Fortsett med valgt etseteknikk.

1. <u>Etsing av dentin og emalje</u>
   1. Legg etsemiddelet direkte på dentinet og emaljeflatene som skal etses. La etsemiddelet være på i 15 sekunder.
   2. Skyll grundig med vann i 5 sekunder med sug.
   3. Fortsett umiddelbart med bondingsprosedyren.
   4. Kasser alle engangsgjenstander.

2. <u>Selektiv etsing av emalje</u>
   1. Legg etsemiddelet direkte på flatene som skal etses. La etsemiddelet være på i 15 sekunder.
   2. Skyll grundig med vann i 5 sekunder med sug. Dersom man velger å etse kun emalje, sug før skylling for å unngå at etsemiddelet flyter over på dentinet.
   3. Fortsett umiddelbart med klebeprosedyren.
   4. Alle engangskomponenter må kastes etter bruk.

3. <u>Rengjøring av materialer for dental restaurering</u>
   1. BISCO ETSEMATERIALER kan brukes på restaureringssubstrater for effektivt å fjerne organiske kontaminanter. Påfør etsemiddelet på overflaten i 30 sekunder og skyll grundig med vann.

   MERK: Zirkoniaoverflater skal IKKE rengjøres med fosforsyre. Bruk et restaureringsrengjøringsmiddel som ZirClean for å fjerne kontaminanter.

HYGIENE: Sett luerlock-hetten tilbake på sprøytene.

AVHENDING: Se kommunale forskrifter som gjelder for avfallshåndtering. Hvis disse ikke finnes, se nasjonale eller regionale forskrifter som gjelder foravfallshåndtering.

OPPBEVARING: Oppbevares ved romtemperatur (20 °C/68 °F–25 °C/77 °F). Unngå direkte sollys.

GARANTIBESTEMMELSER: BISCO, Inc. tar ansvar for å erstatte produkt som det kan bevises er mangelfullt. BISCO, Inc. påtar seg ikke ansvar for eventuelle skader eller tap, enten de er direkte skader eller følgeskader og som kan oppstå som følge av å bruke eller ikke kunne bruke produktet slik det er beskrevet. Før det brukes, er det brukerens ansvar å vurdere om produktet egner seg for tiltenkt bruk. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar forbundet med bruk.

* UNI-ETCH og ZirClean er registrerte varemerker som tilhører BISCO, Inc. ETCH-37 er et varemerker som tilhører BISCO, Inc.

MERKNAD: Rapporter eventuelle alvorlige hendelser til BISCO og kompetent myndighet på stedet der brukeren og/eller pasienten befinner seg.

ETTERBESTILLING:
X-80611N – 125 lyseblå engangsspisser (25 gauge)
X-80608N – 50 mørkeblå engangsspisser (22 gauge)

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

pt ÁCIDOS

UNI-ETCH®* (32 %) UNI-ETCH®* (32 %) M/BAC

ETCH-37™* (37 %) ETCH-37™* (37 %) M/BAC

ACONDICIONADOR À BASE DE ÁCIDO FOSFÓRICO

INFORMAÇÕES GERAIS

Os Acondicionadores da BISCO são ácidos fosfóricos (H_3PO_4), indicados para utilizar no esmalte, na dentina e, como agente de limpeza de substratos de materiais restauradores. Os Acondicionadores da BISCO removerão eficientemente a Smear Layer, farão o ataque ácido e desminerilizarão o esmalte e a dentina, produzindo uma superfície micro-retentiva necessária para uma adesão bem sucedida. O acondicionador enxagua-se de forma rápida e limpa, sem deixar resíduos[1]. Os Acondicionadores da BISCO também estão disponníveis com cloreto de benzalcónio (BAC), um agente antimicrobiano. Pesquisas confirmam o desenvolvimento de zonas de inibição de bactérias residuais até 7 mm, quando postas à prova (in-vitro) com Actinomyces viscosus[2].

OBSERVAÇÃO: A inclusão de cloreto benzalcónio não apresentou correlação com a redução de deterioração secundária em pacientes. Estudos clínicos in vivo para avaliar os efeitos do cloreto benzalcónio em bactérias orais ou cáries não foram realizados.

Utilizador previsto: dentista certificado.

Indicações de utilização:
1. Acondicionamento da dentina e do esmalte
2. Acondicionamento selectivo do esmalte
3. Agente de limpeza de materiais restauradores dentários

Avisos:
- O ácido fosfórico existente no acondicionador é um irritante ocular e cutâneo grave. Podem verificar-se lesões se o acondicionador permanecer em contacto com a pele ou mucosas durante um período de tempo prolongado. No caso de entrar em contacto com outros tecidos, enxague imediatemente com quantidades abundantes de água, durante vários minutos.
- Se for acidentalmente salpicado para os olhos, deve lavar com quantidades abundantes de água e consultar de imediato um médico.

Cuidados:
Contaminação cruzada:
- O produto pode conter itens concebidos para uma única utilização. Elimine as pontas gastas ou contaminadas. Não limpe, desinfete nem reutilize.
- Recomenda-se a utilização de proteção higiénica disponível, para evitar qualquer contaminação das seringas durante o tratamento. Se a seringa ficar contaminada, deite fora. Não limpe nem desinfete.

Precauções:
- Mantenha o produto afastado da luz solar directa. A exposição prolongada à luz do sol pode causar a descoloração do acondicionador. Uma eventual descoloração não comprometerá a eficácia do produto.
- Teste o acondicionador num bloco de mistura ou placa de vidro, ANTES de utilizar em pacientes de forma a familiarizar-se com com a pressão necessária para dispensar o acondicionador através da ponta. Nunca utilize intraoralmente antes de verificar o fluxo na ponta. Nunca aplique força no êmbolo para iniciar o fluxo intraoralmente; isso poderia causar uma descarga descontrolada subsequente do material. Se se verificar resistência ao fluxo, PARE. Coloque uma ponta nova e verifique o fluxo antes de utilizar no paciente.
- Pastas profilácticas que contenham óleo ou fluoreto não devem ser utilizadas, pois esses aditivos podem interferir no acondicionamento.
- Consulte os rótulos individuais de cada componente para obter os prazos de validade específicos.
- Ficha de segurança fornecida a pedido.
- Ficha de Dados de Segurança disponível em www.bisco.com.
- Instruções de utilização disponíveis mediante solicitação.
- Instruções de utilização disponíveis em www.bisco.com.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Para administração do frasco: Desenrosque a ponta do frasco separando-a da base da tampa. Isto irá criar um pequeno orifício na tampa que permite a dispensação. Segure o frasco inclinado para dispensar Phosphoric Acid Etchant num recipiente de mistura. Se a superfície a ser acondicionada não tiver sido recém-cortada, limpar com pasta de pedra-pomes e água. As pastas profiláticas que contenham óleo ou flúor não devem ser utilizadas, pois estes aditivos podem interferir com a cauterização. Enxaguar abundantemente. Isolar a preparação. Utilize uma escova aplicadora para aplicar na área a condicionar. Continue com a técnica de condicionamento escolhida.

Para administração com seringa: Retirar a tampa branca da seringa do material de acondicionamento. Colocar a ponta azul de calibre 25. Verificar o fluxo do material de acondicionamento antes da aplicação intraoral. Colocar uma pequena porção de gel num bloco ou gaze para familiarizar-se com a respetiva viscosidade. Se a superfície a ser acondicionada não tiver sido recém-cortada, limpar com pasta de pedra-pomes e água. As pastas profiláticas que contenham óleo ou flúor não devem ser utilizadas, pois estes aditivos podem interferir com a cauterização. Enxaguar abundantemente. Isolar a preparação. Continue com a técnica de condicionamento escolhida.

1. <u>Acondicionamento da Dentina e do Esmalte</u>
   1. Colocar o produto de cauterização na dentina e nas superfícies de esmalte a serem cauterizadas. Deixar atuar durante 15 segundos.
   2. Enxaguar abundantemente com água, durante 5 segundos, com sucção.
   3. Prosseguir imediatamente com o procedimento de aderência.
   4. Eliminar todos os componentes de utilização única.

2. <u>Acondicionamento Selectivo do Esmalte</u>
   1. Colocar o produto de cauterização nas superfícies de esmalte a serem cauterizadas. Deixar atuar durante 15 segundos.
   2. Enxaguar abundantemente com água, durante 5 segundos, com sucção. Caso seja efetuada cauterização seletiva de esmalte, dever-se-á efetuar sucção antes do enxaguamento para evitar que o produto de cauterização flua para a dentina.
   3. Imediatamente, continue com o procedimento de acondicionamento.
   4. Deite fora todos os componentes de utilização única.

3. <u>Agente de Limpeza em Materiais Restauradores Dentários</u>
   1. Os Acondicionadores da BISCO podem ser utilizados em substratos restauradores para remover com eficácia contaminantes orgânicos. Aplique o acondicionador na superfície durante 30 segundos e enxague minuciosamente com água.

   NOTA: As superfícies de zircónio NÃO devem ser limpas com ácido fosfórico. Utilizar um produto de limpeza para restauração como o ZirClean para remover contaminantes.

HIGIENE: Voltar a tapar as seringas com a tampa luer lock.

ELIMINAÇÃO: Consulte as regulamentações comunitárias relacionadas com os resíduos. Na falta destas, consulte as regulamentações nacionais ouregionais relacionadas com os resíduos.

ARMAZENAMENTO: Conserve à temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Mantenha afastado da luz solar directa.

GARANTIA: A BISCO, Inc. assume a sua responsabilidade pela troca de produtos que se verifique serem defeituosos. A BISCO, Inc. exclui qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou perdas, directos ou indirectos, provenientes da utilização ou da incapacidade de utilização dos produtos tal como descrito. É da responsabilidade do utilizador, antes da utilização, verificar a adequação do produto ao uso pretendido. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades daí decorrentes.

* UNI-ETCH e ZirClean são marcas registadas da BISCO, Inc. ETCH-37 é uma marca comercial da BISCO, Inc.

AVISO: Comunicar qualquer incidente grave à BISCO e à autoridade competente no Estado em que o utilizador e/ou paciente se encontre.

PARA EFETUAR NOVA ENCOMENDA:
X-80611N – 125 Pontas descartáveis cor azul claro (Calibre 25)
X-80608N – 50 Pontas descartáveis cor azul escuro (Calibre 22)

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

el ETCHANTS

UNI-ETCH®* (32 %) UNI-ETCH®* (32 %) M/BAC

ETCH-37™* (37 %) ETCH-37™* (37 %) M/BAC

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τα αδροποιητικά BISCO ETCHANTS είναι φωσφορικά οξέα (H_3PO_4) που προορίζονται για χρήση στην αδαμαντίνη, στην οδοντίνη και ως καθαριστικοί παράγοντες πριν τις αποκαταστάσεις. Τα αδροποιητικά της BISCO αφαιρούν αποτελεσματικά το στρώματα των ξεσμάτων, αδροποιούν την αδαμαντίνη και την οδοντίνη και αφήνουν την αναγκαία επιφάνεια μικροσυγκράτησης για επιτυχή συγκόλληση. Το αδροποιητικό πρέπει να ξεπλένεται πλήρως και γρήγορα, χωρίς να αφήνει υπολείμματα[1]. Τα αδροποιητικά της BISCO διατίθενται επίσης με χλωριούχο βενζαλκόνιο (BAC), έναν αντιμικροβιακό παράγοντα. Οι έρευνες επιβεβαιώνουν την ανάπτυξη ζωνών αναστολής των παραμενόντων βακτηριδίων έως και 7 mm όταν προκαλούνται (in-vitro) με actinomyces viscosus[2].

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η χρήση του χλωριούχου βενζαλκονίου δεν έχει δείξει ότι σχετίζεται με μείωση της δευτερογενούς τερηδόνας στους ασθενείς. Δεν έχουν πραγματοποιηθεί κλινικές μελέτες in-vivo για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του χλωριούχου βενζαλκονίου σε στοματικά βακτηρίδια ή τερηδόνα.

Σκοπούμενος χρήστης: αδειοδοτημένος οδοντίατρος.

Ενδείξεις χρήσης:
1. Αδροποίηση οδοντίνης και αδαμαντίνης
2. Επιλεκτική αδροποίηση αδαμαντίνης
3. Παράγοντας καθαρισμού πριν τις αποκαταστάσεις

Προειδοποίηση:
- Το φωσφορικό οξύ στο αδροποιητικό προκαλεί σοβαρό ερεθισμό των ματιών και των ιστών. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός εάν το αδροποιητικό αφεθεί στο δέρμα ή στους βλεννογόνους για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σε περίπτωση επαφής με άλλους ιστούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό για μερικά λεπτά.
- Σε περίπτωση απροσδόκητης επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

ΠΡΟΣΟΧΗ :
Κίνδυνος επιμόλυνσης :
- Το προϊόν μπορεί να περιέχει είδη μίας χρήσης. Πετάξτε τα χρησιμοποιημένα άκρα. Μη τα καθαρίζετε ή τα απολυμαίνετε ή τα ξαναχρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιήστε καλύμματα μιας χρήσης για να προστατεύσετε τις σύριγγες και να αποφύγετε τη μετάδοση μικροβίων. Αν οι σύριγγες επιμολυνθούν πετάξτε τις. Με τις απολυμάνετε ή τις καθαρίσετε.

Προειδοποίηση:
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από το απευθείας ηλιακό φως. Η παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό του αδροποιητικού. Αυτό δεν θα διακυβεύσει την αποτελεσματικότητα του προϊόντος.
- Δοκιμάστε την εφαρμογή του αδροποιητικού σε ένα δοχείο ανάμειξης ή σε ένα γυάλινο πλακίδιο εργαστηρίου ΠΡΙΝ τη χρήση του σε ασθενείς ώστε να εξοικειωθείτε με την πίεση που απαιτείται για τη χορήγηση του αδροποιητικού από το άκρο. Να μην χρησιμοποιηθεί ποτέ ενδοστοματικά πριν ελέγξετε τη ροή από το άκρο. Μην ασκήσετε ποτέ υπερβολική δύναμη στο έμβολο για την έναρξη ενδοστοματικής ροής. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ανεξέλεγκτη εκροή του υλικού. Εάν αντιληφθείτε αντίσταση, ΜΗΝ συνεχίσετε. Αντικαταστήστε με νέο άκρο και επαληθεύστε τη ροή πριν από τη χρήση του σε ασθενή.
- Οι προφυλακτικές πάστες που περιέχουν έλαια ή φθορίδια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται επειδή αυτά τα πρόσθετα μπορεί να επηρεάσουν την αδροποίηση.
- Δείτε την ατομική ετικέτα του κάθε εξαρτήματος για συγκεκριμένες ημερομηνίες λήξης.
- Δελτίοδεδομένωνασφαλείαςπαρέχεταιεφόσονζητηθεί.
- Τα δεδομένα ασφαλείας (safety data sheet) ειναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα www.bisco.com.
- Οδηγίες χρήσης παρέχονται κατόπιν αιτήματος.
- Οδηγίες χρήσης διαθέσιμες στον ιστότοπο www.bisco.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για χορήγηση με φιάλη: Περιστρέψτε για να βγάλετε το ρύγχος της φιάλης από τη βάση του πώματος. Έτσι θα δημιουργηθεί μία μικρή οπή στο ρύγχος που επιτρέπει τη διανομή. Κρατήστε τη φιάλη υπό γωνία για να διανείμετε το Αδροποιητικό φωσφορικού οξέος σε ένα βοθρίο ανάμιξης. Εάν η επιφάνεια που θα αδροποιηθεί δεν έχει κοπεί πρόσφατα, καθαρίστε με εναιώρημα νερού και ελαφρόπετρας. Οι πάστες προφύλαξης που περιέχουν έλαιο ή φθόριο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καθώς αυτά τα πρόσθετα μπορεί να επηρεάσουν την αδροποίηση. Εκπλύνετε καλά. Απομονώστε το παρασκεύασμα. Χρησιμοποιήστε ένα πινέλο απλικατέρ για να το εφαρμόσετε στην επιθυμητή περιοχή αδροποίησης. Συνεχίσετε με την επιλεγμένη τεχνική αδροποίησης.

Για χορήγηση με σύριγγα: Αφαιρέστε το άσπρο πώμα από το αδροποιητικό της σύριγγας. Προσαρτήστε το μπλε άκρο 25 gauge. Επαληθεύστε τη ροή της αδροποίησης πριν από κάθε ενδοστοματική εφαρμογή. Χορηγήστε μικρή ποσότητα γέλης σε επίθεμα ή γάζα για να συνηθίσετε το ιξώδες του υλικού. Εάν η επιφάνεια που θα αδροποιηθεί δεν έχει κοπεί πρόσφατα, καθαρίστε με εναιώρημα νερού και ελαφρόπετρας. Οι πάστες προφύλαξης που περιέχουν έλαιο ή φθόριο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καθώς αυτά τα πρόσθετα μπορεί να επηρεάσουν την αδροποίηση. Εκπλύνετε καλά. Απομονώστε το παρασκεύασμα. Συνεχίσετε με την επιλεγμένη τεχνική αδροποίησης.

1. <u>Αδροποίηση οδοντίνης και αδαμαντίνης</u>
   1. Τοποθετήστε το αδροποιητικό απευθείας στις επιφάνειες οδοντίνης και αδαμαντίνης που θα αδροποιηθούν. Αφήστε το αδροποιητικό για 15 δευτερόλεπτα.
   2. Εκπλύνετε ενδελεχώς με νερό για 5 δευτερόλεπτα με αναρρόφηση.
   3. Προχωρήστε αμέσως στη διαδικασία συγκόλλησης.
   4. Απορρίψτε όλα τα στοιχεία μίας χρήσης.

2. <u>Επιλεκτική αδροποίηση αδαμαντίνης</u>
   1. Τοποθετήστε το αδροποιητικό απευθείας στις επιφάνειες που θα αδροποιηθούν. Αφήστε το αδροποιητικό για 15 δευτερόλεπτα.
   2. Εκπλύνετε ενδελεχώς με νερό γα 5 δευτερόλεπτα με αναρρόφηση. Εάν αδροποιείτε επιλεκτικά την αδαμαντίνη, αναρροφήστε πριν από την έκπλυση ώστε να αποφύγετε τη διαρροή του αδροποιητικού στην οδοντίνη.
   3. Συνεχίστε αμέσως με τη διαδικασία συγκόλλησης.
   4. Απορρίψτε όλα τα εξαρτήματα μίας χρήσης.

3. <u>Παράγοντας καθαρισμού σε αποκατάστασεις</u>
   1. Το BISCO ETCHANTS μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα υποστρώματα των αποκαταστάσεων για την αποτελεσματική αφαίρεση οργανικών μολυσματικών ουσιών. Επαλείψτε το αδροποιητικό στην επιφάνεια για 30 δευτερόλεπτα και ξεπλύνετε καλά με νερό.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επιφάνειες ζιρκονίας ΔΕΝ θα πρέπει να καθαρίζονται με φωσφορικό οξύ. Χρησιμοποιήστε καθαριστικό αποκατάστασης όπως το ZirClean για να αφαιρέστε τυχόν μολυσματικές ουσίες.

ΥΓΙΕΙΝΗ: Κλείνετε ξανά τις σύριγγες με το καπάκι ασφαλείας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Ανατρέξτε στις διατάξεις της κοινότητάς σας που αφορούν τα απορρίμματα. Εάν δεν υπάρχουν, ανατρέξτε στις εθνικές περιφερειακές διατάξεις που αφορούν τα απορρίμματα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Φυλάξτε σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F - 25°C/77°F). Φυλάξτε μακριά από απευθείας ηλιακό φως.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η εταιρεία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθούν ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή έμμεσες, που προκύπτουν από τη χρήση ή ανικανότητα χρήσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σχετική με το παρόν.

* UNI-ETCH και ZirClean είναι σήματα κατατεθέντα της BISCO, Inc. ETCH-37 είναι κατοχυρωμένο εμπορικό σήμα της BISCO, Inc.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν στην BISCO και την αρμόδια αρχή του κράτους όπου έχει έδρα ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ:
X-80611N – 125 άκρα μίας χρήσης χρώματος γαλάζιου (25 Gauge)
X-80608N – 50 άκρα μίας χρήσης χρώματος σκούρου μπλε (22 Gauge)

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993,6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

ru ПРОТРАВКИ

UNI-ETCH®* (32 %) UNI-ETCH®* (32 %) M/BAC

ETCH-37™* (37 %) ETCH-37™* (37 %) M/BAC

Полугелевые протравки на основе ортофосфорной кислоты для дентина/эмали

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Протравки BISCO - это ортофосфорная кислота (H_3PO_4), предназначенная для ис пользования на эмали, дентине, и в качестве очищающего агента для реставраци онных субстратов. Протравки BISCO эффективно удаляют смазанный слой, протра вливают и деминерализуют эмаль и дентин, создавая микроретенционную повер хность для успешного бондинга. Протравка смывается начисто и быстро, не оста вляя осадка на поверхности. Протравки BISCO выпускаютсяс антимикробным аге нтом бензалконием хлорида (BAC). Исследования подтверждают развитие бакте риального заражения, а такая протравка позволяет обеззараживать и оставлять п ротравленную поверхность чистой.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: влияние BAC на развитие вторичного кариеса не изучено. Подобных исследований не проводилось.

Предполагаемый пользователь: лицензированный стоматолог.

Показания к применению:
1. Протравливание дентина и эмали
2. Избирательное протравливание эмали
3. Очистка реставрационных поверхностей

Предупреждения:
- Ортофосфорная кислота протравки очень агрес сивна для глаз и ко жи. Если протравка будет остава тьс я на поверхности кожи длитель ное время, то возможны повреждения. В случае контакта с кожей не медл енн о промойте обильным количеством воды.
- Если протравка попала в глаза, промойте обильн ым количеством во ды и обратитесь за медицинской п ом ощью.

Предупреждение:
Перекрестное загрязнение:
- Продукт может содержать элементы, предназначенные для одноразового использования. Утилизируйте использованные или загрязненные наконечники. Не чистить, не дезинфицировать и не использовать повторно.
- Рекомендуется использовать общедоступное гигиеническое защитное покрытие во избежание загрязнения шприцев во время лечения. Если шприц загрязнен, не используйте его. Не чистить и не дезинфицировать.

Предостережения:
- Берегите от прямого солнечного света. При нахождении на ярком свете протравка может потускнеть, но это не скажется на эффективности продукта.
- Испробуйте протравку на стекле для замешивания перед использованием на пациенте, для оценки нео бх одимого усилия для извлечения протравки из шприца. Никогда не используйте интраорально пока не пров ерите течение протравки из канюли. Если вы ощущаете сопротивление потоку, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ протр авку. Замените канюлю и снова проверьте течение протравки.
- Профилактические пасты или фтористые пасты нельзя использовать перед нанесением протравки.
- Обращайте внимание на срок годности указанную на каждой единиц е продукции.
- Паспорт безопасности находится
- Данные по безопасности содержатся в www.bisco.com
- Инструкции по применению предоставляются по запросу.
- Инструкции по применению доступны на сайте www.bisco.com.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Для материала, поставляемого в бутылках: Открутите наконечник бутылки от основания крышки. Это создаст небольшое отверстие в наконечнике, которое позволит выполнить дозирование. Удерживайте бутылку под углом, чтобы перенести протравку на основе ортофосфорной кислоты в лунку для смешивания. Если поверхность для травления не была только что срезана, очистите ее с помощью водной суспензии пемзы. Не следует использовать профилактические пасты, содержащие масла или фториды, так как эти добавки могут помешать травлению. Хорошо сполосните. Изолируйте место препаровки. Используйте кисть-аппликатор, чтобы нанести на желаемую область протравливания. Продолжайте использовать выбранную технику протравливания.

Для материала, поставляемого в шприцах: Снимите белую крышку со шприца с протравкой. Присоедините синий наконечник 25-го калибра. Перед внутриротовым применением проверьте выход протравки. Нанесите небольшую порцию геля на тампон или марлю, чтобы увидеть его вязкость. Если поверхность для травления не была только что срезана, очистите ее с помощью водной суспензии пемзы. Не следует использовать профилактические пасты, содержащие масла или фториды, так как эти добавки могут помешать травлению. Хорошо сполосните. Изолируйте место препаровки. Продолжайте использовать выбранную технику протравливания.

1. <u>Протравливание дентина и эмали</u>
   1. Нанесите травильный гель непосредственно на подлежащие травлению поверхности дентина и эмали. Оставьте гель на 15 секунд.
   2. Тщательно промойте водой в течение 5 секунд с отсасыванием.
   3. Сразу же приступайте к процедуре бондинга.
   4. Утилизируйте все одноразовые компоненты.

2. <u>Избирательное протравливание эмали</u>
   1. Нанесите травильный гель непосредственно на поверхность травления. Оставьте гель на 15 секунд.
   2. Тщательно промойте водой в течение 5 секунд с отсасыванием. При выполнении точечного травления эмали, перед промывкой необходимо провести отсасывание во избежание попадания геля на дентин.
   3. Сразу продолжите нанесение бондинга.
   4. Утилизируйте все одноразовые компоненты системы.

3. <u>Очистка реставрационных материалов</u>
   1. Протравки BISCO может использоваться для удаления органических загрязнений. Нанесите протравку на 30 секунд и тщательно промойте.

   ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: BISCO рекомендует об або тать праймиров ать субстраты праймерами для кер ам ики и металлов P

   ПРИМЕЧАНИЕ: Поверхности из диоксида циркония НЕ следует очищать фосфорной кислотой. Чтобы удалить загрязнения, используйте восстановительное чистящее средство, например, ZirClean.

ГИГИЕНА: закройте шприцы наконечником Люэра.

ИЗБАВЛЕНИЕ: Соотнеситесь с принятыми коммунальными положениями, относящимся к отходам. При отсутствии таковых, соотнеситесь с национальными или региональными положениями, относящихся к отходам.

ХРАНЕНИЕ: Хранить при комнатной температуре (20°C/68°F - 25°C/77°F). Берегите от прямых солнечных лучей.

ГАРАНТИЯ: BISCO, Inc. признает ответственность заменить продукт если он признан негодным к использованию. BISCO, Inc. не принимает на себе ответственности за потери и ущерб, прямой или косвенный при использовании продукта не так как описано в инструкции. Перед использованием, в обязанность врача входит определить применимость продукта. Пользователь принимает на себя весь риск и ответственность за использование продукта.

* UNI-ETCH и ZirClean являются зарегистрированными торговыми марками BISCO, Inc. ETCH-37 является торговые марки BISCO, Inc.

ВНИМАНИЕ! О любых серьезных проблемах сообщайте в компанию BISCO и компетентный орган того государства, где находится пользователь или пациент.

ДЛЯ ПОВТОРНОГО ЗАКАЗА:
X-80611N — 125 одноразовых наконечников голубого цвета (25-й размер).
X-80608N — 50 темно-синих одноразовых наконечников (22-й размер).

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride I ncorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

pl WYTRAWIACZE

UNI-ETCH®* (32 %) UNI-ETCH®* (32 %) M/BAC

ETCH-37™* (37 %) ETCH-37™* (37 %) M/BAC

Wytrawiacz kwasu fosforowego

INFORMACJE OGÓLNE

WYTRAWIACZE BISCO są kwasami fosforowymi (H_3PO_4), przeznaczonymi do zastosowania w obrębie szkliwa, zębiny i jako środek czyszczący podłoże pod zastosowanie kompozytów. WYTRAWIACZ BISCO skutecznie usunie warstwę mazistą, wytrawia i demineralizuje szkliwo i zębinę wytwarzając konieczną mikro-retencyjną powierzchnię celem uzyskania prawidłowego wiązania. WYTRAWIACZ łatwo i szybko daje się spłukać wodą nie pozostawiając śladu. WYTRAWIACZE BISCO są dostępne również w wersji zawierającej chlorki bezalkoniowe (BAC) jako środki przeciwbakteryjne. Badania potwierdzają wytworzenie stref inhibicji osadu bakteryjnego na głębokość do 7 mm, podczas testowania (in-vitro) na promieniowcach z rodzaju Actionomyces viscosus.

UWAGA: Włączenie chlorku bezalkoniowego nie wykazało korelacji z powstawaniem próchnicy wtórnej zębów wśród pacjentów. Badania kliniczne In-vivo oceniające wpływ chlorku bezalkoniowego na bakterie wewnątrz ustne lub próchnicę nie zostały wykonane.

Docelowy użytkownik: licencjonowany lekarz stomatolog.

Wskazania do stosowania:
1. Wytrawianie zębiny i szkliwa.
2. Selektywne wytrawianie szkliwa.
3. Środek czyszczący do innych uzupełnień dentystycznych.

Ostrzeżenia:
- Kwas fosforowy zawarty w wytrawiaczach jest poważnie drażniący w przypadku, gdy dostanie się do oczu lub na powierzchnie skóry. Może spowodować uszkodzenie skóry, jeśli zostanie pozostawiony w kontakcie ze skórą lub śluzówką przez dłuższy czas. W razie kontaktu z innymi tkankami, spłukuj wytrawiacz obficie wodą przez kilka minut.
- Jeśli przypadkowo dostanie się do oczu, spłukuj oko obficie wodą i natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

Ostrzeżenie:
Zakażenia krzyżowe:
- Produkt może zawierać elementy przeznaczone do jednorazowego użytku. Usuwaj zużyte lub zanieczyszczone końcówki. Nie czyść, nie dezynfekuj ani nie używaj ponownie.
- Zaleca się stosowanie powszechnie dostępnych higienicznych osłonek ochronnych, aby uniknąć zanieczyszczenia strzykawek podczas leczenia. Jeśli strzykawka zostanie zanieczyszczona, należy ją wyrzucić. Nie czyść ani nie dezynfekuj.

Środki ostrożności:
- Przechowuj z dala od źródeł światła. Przedłużona ekspozycja na słońce może spowodować odbarwienie wytrawiacza, nie wpłynie ono jednak na skuteczność działania produktu.
- Przetestuj aplikację WYTRAWIACZA na bloczku do mieszania PRZED zastosowaniem w ustach pacjenta, aby ocenić jaki nacisk jest potrzebny by wycisnąć preparat przez końcówkę. Nigdy nie używaj wewnątrz-ustnie przed sprawdzeniem drożności aplikatora. Nigdy nie używaj siły na tłoczku, w celu aplikacji wewnątrz ustnej, mogłoby to skutkować niekontrolowanym wyciśnięciem nadmiernej ilości materiału. Jeśli zostanie doświadczony opór przy wyciskaniu, nie należy kontynuować. Wymień aplikator na nowy i sprawdź ponownie jak materiał się dyspensuje przed użyciem u pacjenta.
- Pasty polerskie zawierające olej lub fluor nie powinny być używane, ponieważ dodatki w nich zawarte mogą wpływać na wytrawianie.
- Patrz na etykiety poszczególnych produktów w celu weryfikacji dat ważności.
- Karta charakterystyki dostępna na życzenie.
- Karta charakterystyki dostępna na www.bisco.com.
- Instrukcja użycia dostępna na żądanie.
- Instrukcja użycia dostępna na stronie www.bisco.com.

INSTRUKCJA UŻYCIA

Dla produktów dostarczanych w butelkach: Przekręcić końcówkę nakrętki butelki z dala od jej podstawy. Spowoduje to utworzenie niewielkiego otworu w końcówce, co pozwoli na odmierzenie zawartości. Trzymać butelkę pod odpowiednim kątem, aby odmierzyć ilość Phosphoric Acid Enchant (Wytrawiacza na bazie kwasu fosforowego) do naczynka do mieszania. Jeśli powierzchnia przeznaczona do wytrawiania nie jest świeżo opracowana , oczyścić ją z użyciem zawiesiny pumeksu w wodzie. Nie należy używać past profilaktycznych zawierających olej lub fluor, ponieważ te dodatki mogą zakłócać wytrawianie. Dobrze wypłukać. Odizolować opracowany obszar. Nanieść na wytrawiane miejsce za pomocą pędzelka / aplikatora. Wytrawiać wybraną techniką.

Dla produktów dostarczanych w strzykawkach: Zdjąć białą zakrętkę ze strzykawki z wytrawiaczem. Zamocować jasnoniebieską końcówkę 25 G. Przed zastosowaniem wytrawiacza w jamie ustnej należy sprawdzić jego przepływ przez końcówkę. Nanieść niewielką ilość żelu na podkładkę lub gazę, aby zaznajomić się z jego lepkością. Jeśli powierzchnia przeznaczona do wytrawiania nie jest świeżo opracowana , oczyścić ją z użyciem zawiesiny pumeksu w wodzie. Nie należy używać past profilaktycznych zawierających olej lub fluor, ponieważ te dodatki mogą zakłócać wytrawianie. Dobrze wypłukać. Odizolować opracowany obszar. Wytrawiać wybraną techniką.

1. <u>Wytrawianie zębiny i szkliwa</u>
   1. Umieścić wytrawiacz bezpośrednio na powierzchniach zębiny i szkliwa przeznaczonych do wytrawienia. Pozostawić wytrawiacz na 15 sekund.
   2. Dokładnie wypłukać wodą przez 5 sekund, stosując ssanie.
   3. Natychmiast przystąpić do procedury łączenia.
   4. Wyrzucić wszystkie jednorazowe elementy.

2. <u>Wytrawianie selektywne szkliwa</u>
   1. Umieść wytrawiacz bezpośrednio na powierzchniach przeznaczonych do wytrawienia. Pozostawić wytrawiacz na 15 sekund.
   2. Dokładnie wypłukać wodą przez 5 sekund, stosując ssanie. W przypadku selektywnego wytrawiania szkliwa zastosować ssanie przed płukaniem, aby uniknąć przepłynięcia wytrawiacza na zębinę.
   3. Przejdź natychmiast do procedury bondingu.
   4. Zutylizuj wszystkie komponenty przeznaczone do jednorazowego użytku.

3. <u>Jako środek czyszczący na materiale do odbudowy</u>
   1. WYTRAWIACZE BISCO mogą być użyte na materiałach przeznaczonych do odbudowy pośredniej by skutecznie usuwać skażenie organiczne. Nakładaj wytrawiacz na powierzchnię i pozostaw na 30 sekund, po czym dokładnie opłucz wodą.

   UWAGA: Powierzchni cyrkonowych NIE należy czyścić kwasem fosforowym. Do usunięcia zanieczyszczeń należy zastosować środek czyszczący do uzupełnień, taki jak ZirClean.

HIGIENA: Strzykawki należy zamknąć korkiem Luer Lock.

UTYLIZACJA: Odnieś się do zaleceń komunalnych dotyczących utylizacji odpadów. W przypadku ich braku zastosuj się do zaleceń regionalnych bądź krajowych.

PRZECHOWYWANIE: Przechowuj w temperaturze pokojowej (20-25 °C). Przechowuj z dala od źródeł światła.

GWARANCJA: BISCO, Inc. przyjmuje odpowiedzialność by wymienić produkt na nowy, jeśli ten okaże się wadliwy. BISCO, Inc. nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia ani straty poniesione, czy to bezpośrednio czy wynikłe na skutek przyczyn pośrednich, wynikających z użytkowania niezgodnego lub niemożności użytkowania według wyżej opisanych zaleceń. Jest odpowiedzialnością użytkownika by określić czy produkt jest właściwy do użycia w danym przypadku. Użytkownik przyjmuje pełne ryzyko i odpowiedzialność z tym związane.

* UNI-ETCH i ZirClean są zarejestrowanymi znakami handlowymi firmy BISCO, Inc. ETCH-37 są markami handlowymi BISCO, Inc.

UWAGA: Wszelkie poważne zdarzenia należy zgłaszać do firmy BISCO oraz do właściwego organu w kraju, w którym użytkownik i/lub pacjent się znajduje.

PONOWNE ZAMAWIANIE:
X-80611N – 125 jasnoniebieskich końcówek jednorazowych (25 G)
X-80608N – 50 granatowych końcówek jednorazowych (22 G)

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993

zh ETCHANTS

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) 含BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) 含BAC

酸蚀剂

一般信息

BISCO ETCHANTS的成份是磷酸（H3PO4），专用于酸蚀牙釉质、牙本质和作为修复基质的清洁剂。BISCO ETCHANTS可有效去除玷污层、酸蚀牙釉质和牙本质使之脱矿，进而产生成功粘接所必要的微固位表面。此酸蚀剂易于快速地冲洗干净，无残留。BISCO ETCHANTS系列产品中有含氯化苯甲烃铵(BAC)（一种抗菌剂）的产品。研究证实，使用粘性放线菌粘攻击(体外)时，残留的抑菌圈可发展至7mm。

注：尚未证明氯化苯甲烃铵的添加与患者继发龋减少相关。尚未进行体内临床研究来评估苯扎氯铵对口腔细菌或龋齿的影响。

预期使用者：执业牙医。

使用说明：
1. 酸蚀牙本质和牙釉质
2. 选择性牙釉质酸蚀
3. 牙齿修复材料清洁剂

警告：
- 酸蚀剂中的磷酸会严重刺激眼睛和皮肤。如果长时间让酸蚀剂留在皮肤或粘膜上，可能导致损伤。如果接触到其他组织，请 立即使用大量清水冲洗几分钟。
- 如果不慎溅入眼睛，请立即使用大量清水冲洗，并立即就医。

注意事项：
交叉污染：
- 产品可能包含一次性使用的物品。处置废旧或受污染的注射头。请勿清洗、消毒或重新使用。
- 建议使用常用的卫生防护罩，以避免在治疗过程中注射器受到任何污染。如果注射器被污染，则丢弃。 不要清洁或消毒。

注意事项：
- 避免阳光直射。长时间暴露在阳光下可能导致酸蚀剂变色；但这不会影响产品的效用。
- 患者在使用前需测试酸蚀剂在混合垫或玻璃板上的应用情况，以便熟悉从针尖分配酸蚀剂所需的压力。切勿在检查来自 针尖 的流动情况之前进行口内使用。切勿对柱塞用力，以防流入口内；这可能导致随后不受控制地排放材料。如果遇到 流动阻 力，请勿继续。患者需使用之前，使用新的针尖进行更换，并验证流动情况。
- 不得使用含油或含氟的抛光膏，因为这些添加剂可能干扰酸蚀。
- 有关具体到期日期，请参阅相应的组件标签。
- 可应要求提供《安全数据表》。
- 可访问以下网址获取《安全数据表》：www.Bisco.com。
- 如需要使用说明，请联系我们索取。
- 如需要使用说明，请访问 www.bisco.com。

使用说明

瓶装交付：将瓶尖从瓶盖底座拧下。这将在瓶尖上形成一个小孔，以便进行配药。以一定角度握住瓶子，将磷酸酸蚀剂挤入调拌钵中。如果要酸蚀的表面不是新切的，用浮石水浆清洁。油或氟化物可能会影响酸蚀，因此请勿使用含此类物质的抛光膏。冲洗干净。隔离预备好的牙齿。使用涂敷刷涂敷到所需的酸蚀区域。继续使用所选酸蚀技术。

注射器交付：取下酸蚀剂注射器上的白帽。装上蓝色 25G 注射头。口内使用前请确认酸蚀剂的流动性。在垫子或纱布上推挤出少许凝胶，熟悉凝胶的黏度。如果要酸蚀的表面不是新切的，用浮石水浆清洁。油或氟化物可能会影响酸蚀，因此请勿使用含此类物质的抛光膏。冲洗干净。隔离预备好的牙齿。继续使用所选酸蚀技术。

1. <u>酸蚀牙本质和牙釉质</u>
   1. 将酸蚀剂直接涂抹在要酸蚀的牙本质和牙釉质表面上。酸蚀剂停留 15 秒。
   2. 用水彻底冲洗 5 秒并及时吸唾。
   3. 立刻进行粘接操作。
   4. 弃置所有的一次性器件。

2. <u>选择性牙釉质酸蚀</u>
   1. 将酸蚀剂直接涂抹在要酸蚀的表面上。酸蚀剂停留 15 秒。
   2. 用水彻底冲洗 5 秒并及时吸唾。如需选择性酸蚀牙釉质，冲洗前请吸唾，以避免
   3. 立即进行下一步的粘接操作。
   4. 丢弃所有一次性组件。

3. <u>牙齿修复材料的清洁剂</u>
   1. BISCO ETCHANTS可用于修复基质，以有效去除有机污染物。将酸蚀剂施加于表面30秒钟，并用水彻底冲洗。

   注：请勿使用磷酸清洁二氧化锆表面。使用修复清洁剂，如 ZirClean，来清除污物。

卫生：用鲁尔锁扣重新扣上注射器。

处置：参考社区的废物相关规定。如无，请参考有关废物的国家或地区规定。

储存：室温储存（20℃/68℉-25℃/77℉）。避免阳光直射。

保修：BISCO, Inc特此确认，如果证明产品存在缺陷，则其有责任更换产品。BISCO, Inc概不承担由于使用或无法使用所述产品而导致的直接或间接损坏或损失的责任。用户有责任在使用之前，确定产品是否适合其预期用途。用户承担与此有关的所有风险和责任。

* UNI-ETCH, ZirClean 属于BISCO，Inc.的注册商标。ETCH-37 均属于BISCO，Inc.的商标。

1. Kanca, J. J.，《酸蚀剂组分与牙本质的粘接强度》，Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan博士，德克萨斯大学圣安东尼奥牙医学院健康科学中心。添加1%和2%苯扎氯铵的酸蚀剂对粘性放线菌T14V易感性的残留影响。1993

代理人/售后单位名称：：华盛联盟医疗设备（北京）有限公司
代理人/售后单位地址：北京市海淀区莲花苑5号楼13层1315、1316室
联系电话：010-83141709
医疗器械注册证编号：国械注进20152170707
产品技术要求编号：国械注进20152170707
生产企业/注册人：必思科公司
有效期：3年

BISCO, INC.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368
www.bisco.com

EC REP BISICO France
208, allée da la Coudoulette
13680 Lançon de Provence
France
33-4-90-42-92-92